

ATTENTION DANGER

POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, N'EXPOSEZ JAMAIS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

ATTENTION

POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, ALIGNEZ LA FICHE LARGE DU CONNECTEUR AVEC LA FENTE LARGE DE LA PRISE. ENFONCEZ COMPLÈTEMENT LE CONNECTEUR DANS LA PRISE.

ATTENTION

Ce lecteur DVD (Digital Versatile Disc) utilise un Dispositif Laser. Afin d'être sûr d'utiliser cet appareil correctement, veuillez lire attentivement le présent manuel de l'utilisateur et le conserver pour pouvoir le consulter ultérieurement. Pour le cas où l'appareil nécessiterait une intervention technique, prenez contact avec un réparateur homologué. (Reportez-vous à la procédure de service après vente). Si vous utilisez des commandes ou si vous procédez à des réglages ou à des opérations autres que celles préconisées, vous risquez d'être exposé au rayonnement laser. Afin d'éviter tout risque d'exposition directe au rayon laser, n'essayez pas d'ouvrir le boîtier. Un rayonnement laser dans le domaine visible est présent lorsque le boîtier est ouvert.

NE FIXEZ JAMAIS DES YEUX LE FAISCEAU LASER.

AVIS FCC :

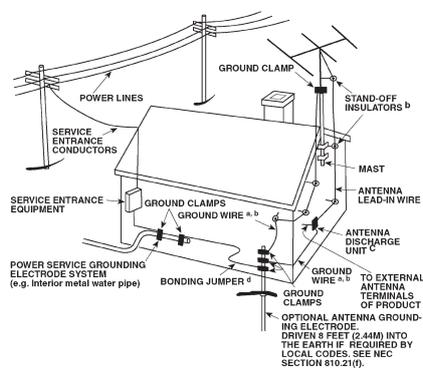
Ce matériel a été soumis aux essais appropriés pour établir sa conformité aux limites relatives aux dispositifs numériques de Classe B, suivant

la Section 15 des Règlements FCC. Ces limites ont été conçues pour assurer une protection raisonnable contre les interférences dans une installation résidentielle.

Ce matériel génère, utilise et peut rayonner de l'énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il risque de provoquer des interférences dans les communications radio. Il est néanmoins impossible de garantir qu'aucune interférence ne se produira dans une installation donnée. Si ce matériel provoque des interférences dans la réception radio ou TV (à vérifier en allumant et en éteignant le matériel), il vous est conseillé de tenter de les éliminer grâce à l'une ou à plusieurs des mesures suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Augmentez la distance entre le matériel et le récepteur.
- Branchez le matériel sur une prise secteur ne se trouvant pas sur le même circuit que celui du récepteur.
- Consultez votre revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté si vous avez besoin d'aide.

EXEMPLE DE MISE À LA TERRE D'UNE ANTENNE CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS DU CODE NATIONAL ÉLECTRIQUE [National Electrical Code (NEC)], DÉFINI DANS L'ARTICLE 810 - MATÉRIEL RADIO ET TÉLÉVISION.



NOTE À L'ATTENTION DE L'INSTALLATEUR CATV : Ce rappel a pour but d'attirer l'attention de l'installateur du système d'antenne collective sur l'Article 820.40 du National Electrical Code (NEC), qui donne des informations concernant la mise à la terre correcte et qui spécifie, en particulier, que la terre du câble doit être reliée au système de mise à la terre du bâtiment et ce le plus près possible du point d'entrée du câble.

AVERTISSEMENT FCC

En cas de changement ou de modification dont la conformité n'aura pas été expressément approuvée(e) par l'entité responsable de la conformité, le droit de l'utilisateur de faire fonctionner l'appareil risque d'être annulé.

EXIGENCES INDUSTRIE CANADA

Cet appareil numérique de Classe B répond à toutes les exigences des Règlements Canadiens sur les Matériels Générateurs d'Interférences.

ATTENTION DANGER

POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE JAMAIS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITÉ.



LE SYMBOLE DE L'ÉCLAIR AVEC UNE FLÈCHE À SON EXTRÉMITÉ, DANS UN TRIANGLE ÉQUILATÉRAL, A POUR BUT D'AVERTIR L'UTILISATEUR DE LA PRÉSENCE D'UNE "TENSION ÉLECTRIQUE DANGEREUSE" À L'INTÉRIEUR DE L'ENCEINTE DE L'APPAREIL, QUI PEUT ÊTRE SUFFISAMMENT PUISSANTE POUR CONSTITUER UN RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE POUR LES PERSONNES.



LE POINT D'EXCLAMATION DANS UN TRIANGLE ÉQUILATÉRAL A POUR BUT D'AVERTIR L'UTILISATEUR QUE LA DOCUMENTATION LIVRÉE AVEC L'APPAREIL CONTIENT DES INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN.

Le matériel obtient son courant nominal non opérationnel de la prise secteur, lorsque le bouton de MARCHE/VEILLE est en position VEILLE.

ATTENTION

En cas de changement ou de modification dont la conformité n'aura pas été expressément approuvée(e) par NAD Electronics, le droit de l'utilisateur de faire fonctionner l'appareil risque d'être annulé.

MISE EN GARDE CONCERNANT L'EMPLACEMENT

Afin d'assurer une ventilation correcte, faites attention de laisser un espace dégagé autour de l'appareil. Les dimensions de cet espace (mesurées par rapport à l'encombrement maximum l'appareil, y compris les parties saillantes) doivent être au moins égales aux valeurs indiquées ci-dessous :

Panneaux Gauche et Droit : 10 cm

Panneau arrière : 10 cm

Panneau supérieur : 50 cm

IMPORTANT INFORMATION FOR UK CUSTOMERS

DO NOT cut off the mains plug from this equipment. If the plug fitted is not suitable for the power points in your home or the cable is too short to reach a power point, then obtain an appropriate safety approved extension lead or consult your dealer. If, nonetheless, the mains plug is cut off, REMOVE THE FUSE and dispose of the PLUG immediately, to avoid possible shock hazard by inadvertent connection to the mains supply. If this product is not provided with a mains plug, or one has to be fitted, then follow the instructions given below:

IMPORTANT

DO NOT make any connection to the larger terminal which is marked with the letter 'E' or by the safety earth symbol or coloured GREEN or GREEN AND YELLOW.

The wires in the mains lead on this product are coloured in accordance with the following code:

BLUE - NEUTRAL

BROWN - LIVE

As these colours may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The BLUE wire must be connected to the terminal marked with the letter 'N' or coloured BLACK.

The BROWN wire must be connected to the terminal marked with the letter 'L' or coloured RED

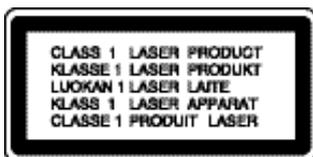
When replacing the fuse, only a correctly rated and approved type should be used, and be sure to re-fit the fuse cover.

IF IN DOUBT CONSULT A COMPETENT ELECTRICIAN



Introduction

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



ATTENTION

CE LECTEUR DVD COMPORTE UN DISPOSITIF LASER. AFIN D'ÊTRE SÛR D'UTILISER CET APPAREIL CORRECTEMENT, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL DE L'UTILISATEUR ET LE CONSERVER POUR POUVOIR LE CONSULTER ULTÉRIEUREMENT. POUR LE CAS OÙ L'APPAREIL NÉCESSITERAIT UNE INTERVENTION TECHNIQUE, PRENEZ CONTACT AVEC UN RÉPARATEUR HOMOLOGUÉ.

SI VOUS UTILISEZ DES COMMANDES OU SI VOUS PROCÉDEZ À DES RÉGLAGES AFIN DE CHANGER LES PERFORMANCES DE L'APPAREIL, OU SI VOUS PROCÉDEZ À DES OPÉRATIONS AUTRES QUE CELLES PRÉCONISÉES, VOUS RISQUEZ D'ÊTRE EXPOSÉ À UN RAYONNEMENT DANGEREUX.

AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE D'EXPOSITION DIRECTE AU RAYON LASER, N'ESSAYEZ PAS D'OUVRIER LE BOÎTIER. UN RAYONNEMENT LASER DANS LE DOMAINE VISIBLE EST ÉMIS LORSQUE L'ENCEINTE EST OUVERTE. NE FIXEZ JAMAIS DES YEUX LE FAISCEAU LASER.

L'APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE EXPOSÉ À DES ÉCOULEMENTS OU ÉCLABOUSSURES DE LIQUIDES. AUCUN RÉCIPENT CONTENANT UN LIQUIDE (VASE, PAR EXEMPLE) NE DOIT ÊTRE POSÉ SUR L'APPAREIL.

Ne mettez jamais cet appareil sur un chariot, un support, un trépied, une console ou une table instables. L'appareil risquerait de tomber, provoquant des blessures graves chez un enfant ou un adulte et pourrait lui-même subir de sérieux dommages. Utilisez exclusivement un chariot, un support, un trépied, une console ou une table préconisés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Toute fixation du produit sur un mur ou au plafond doit être réalisée conformément aux instructions du fabricant, et à l'aide d'un accessoire de fixation préconisé par celui-ci.

Lorsque l'appareil est sur un chariot mobile, il doit être déplacé avec précaution. Les arrêts brusques, les efforts excessifs et les sols accidentés risquent de renverser le chariot et l'appareil.

ATTENTION DANGER : EN CAS DE CHANGEMENT OU DE MODIFICATION QUI N'AURA PAS ÉTÉ EXPRESSÉMENT APPROUVÉ(E) PAR LA PARTIE RESPONSABLE DE LA CONFORMITÉ DU MATÉRIEL, LE DROIT DE L'UTILISATEUR DE FAIRE FONCTIONNER L'APPAREIL RISQUE D'ÊTRE ANNULÉ.

NOTA

Le L73 n'est pas un récepteur DVD avec adaptation automatique de la tension d'alimentation. L'appareil doit être exclusivement connecté à une prise de secteur appropriée, c'est à dire 120 V / 60 Hz ou 230 V / 50 Hz, suivant le cas.

Le numéro de modèle et le numéro de série de votre nouveau récepteur DVD se trouvent à l'arrière de l'enceinte de celui-ci. Pour vous faciliter l'accès à ces références, nous vous suggérons de les noter ici :

PRENEZ NOTE DU NUMÉRO DE MODÈLE DE VOTRE APPAREIL (TOUT DE SUITE, PENDANT QU'IL EST ENCORE VISIBLE).

Le numéro de modèle et le numéro de série de votre nouveau lecteur DVD se trouvent à l'arrière de l'enceinte du lecteur. Pour vous faciliter l'accès à ces références, nous vous suggérons de les noter ici :

MODEL NO. _____

SERIAL NO.: _____

NAD est une marque déposée de NAD Electronics International, une division de Lenbrook Industries Limited Copyright 2002, NAD Electronics International, une division de Lenbrook Industries Limited

INTRODUCTION	
CONSIGNES DE SÉCURITÉ	2-4
TABLE DES MATIÈRES	5
SACHEZ PROFITER DE TOUTES LES FONCTIONNALITÉS DE VOTRE NAD L73	6-7
FACILITÉ D'UTILISATION	7
ÉVOLUTIVITÉ	7
À PROPOS DE LA TÉLÉCOMMANDE DE CHAÎNE HTR L73	7
MISE EN ROUTE RAPIDE	7
IDENTIFICATION DES COMMANDES	
FACE PARLANTE	8-9
FACE ARRIÈRE	10-11
CONFIGURATION	
CONFIGURATION DU L73	12-14
POUR COMMENCER	12
RÉSOLUTION DES PROBLÈMES DE BOURDONNEMENT ET DE BRUITS 12	
AFFICHAGE DU MENU À L'ÉCRAN (OSD) DU RÉCEPTEUR L73	13
CONFIGURATION DES ENTRÉES	13
CONFIGURATION DES HAUT-PARLEURS	15-16
MODE DE SONORISATION ENVELOPPANTE [SURROUND]	15
Niveaux des voies	15
RETARD	16
FONCTIONNEMENT	
UTILISATION DU L73	17
CHOIX DES SOURCES	17
RÉGLAGE DU VOLUME	17
SILENCIEUX - MUTE	17
UTILISATION DU LECTEUR DVD/VCD/CD DU L73	18-22
À propos des DVD/SVCD/VCD/CD	18
INFORMATIONS CONCERNANT LA GESTION RÉGIONALE	18
TOUCHES DE COMMANDE DE DÉFILEMENT	18
TOUCHES TITRE ET MENU	19
NAVIGATION OSD	19
CONFIGURATION VIDÉO	19
LANGUE OSD	19
OSD VIDÉO DISQUE	20
OSD AUDIO DISQUE	20
LANGUE DISQUE	20
CONTRÔLE PARENTAL	21
LECTURE DES CD, VCD, SVCD, DVD	21
LECTURE DES CD-R/CD-RW MP3 WMA ET JPEG	22
UTILISATION DE LA RADIO AM/FM DU L73	23-24
À PROPOS DES ANTENNES	23
SÉLECTION DE LA BANDE	23
ACCORDAGE DES STATIONS	23
CONFIGURATION DES STATIONS PRÉRÉGLÉES	23
SÉLECTION DES STATIONS PRÉRÉGLÉES	23
CHOIX DE SILENCIEUX FM / MODE FM	24
À PROPOS RDS	24
POUR LIRE DU TEXTE RDS	24
À PROPOS DES MODES DE SONORISATION ENVELOPPANTE DU L73	25-28
E.A.R.S.	25
STÉRÉO AMÉLIORÉ	25
STÉRÉO	25
DOLBY DIGITAL / DTS	26
Dolby "Virtual Speaker" et Dolby "Headphone"	26
CHOIX DES MODES DE SONORISATION ENVELOPPANTE	27
RÉGLAGE DES MODES DE LA SONORISATION ENVELOPPANTE [SURROUND MODES]	27
LEVEL TRIM - RÉGLAGE DES NIVEAUX "A LA VOLÉE"	28
RÉGLAGE DES COMMANDES DE TONALITÉ	28
À PROPOS DE LA SORTIE D'ASSERVISSEMENT 12 V	28
UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE HTR L73	29-34
CARACTERISTIQUES	29
POUR COMMANDER LE L73	29
APPRENTISSAGE DES CODES D'AUTRES TÉLÉCOMMANDES	30
ACCÈS DIRECT [PUNCH-THROUGH]	30
COPIE D'UNE COMMANDE DEPUIS UNE AUTRE TOUCHE	31
MACRO-COMMANDES	31
ENREGISTREMENT DE MACROS	31
EXÉCUTION DES MACROS	32
TEMPS D'ÉCLAIRAGE DES TOUCHES	32
RÉTABLISSEMENT DES VALEURS D'ORIGINE	32
MODE D'EFFACEMENT	32
CHARGEMENT DES BIBLIOTHÈQUES DE CODES	33
RÉSUMÉ DES MODES DE LA TÉLÉCOMMANDE HTR L73	34
RÉFÉRENCE	
Dépannage	35
CARACTERISTIQUES	36

NOUS VOUS REMERCIONS D'AVOIR CHOISI NAD

Le Récepteur DVD A/V à Sonorisation Enveloppante NAD L73 est un produit d'avant garde doté de capacités très évoluées - il est pourtant simple et facile à utiliser, car nous avons vraiment tout fait pour cela. Le L73 offre une gamme d'options réellement utiles, aussi bien pour l'écoute en stéréo que pour la sonorisation enveloppante, grâce à ses puissantes capacités de traitement de signaux et d'un ensemble de circuits audionumériques d'une précision magnifique. Nous avons aussi tout fait pour garantir une transparence musicale et une précision spatiale aussi parfaites que possible, en nous appuyant sur ce que nous avons appris à travers un quart de siècle d'expérience en matière de conception de modules audio et cinéma à domicile. Pour ce produit comme pour tous les autres produits NAD, notre philosophie de conception "La Musique d'Abord" a été la ligne directrice dans la conception du L73 ; il vous offrira donc, pendant de très nombreuses années, à la fois ce qui existe de plus évolué en matière de cinéma à domicile avec sonorisation enveloppante et une reproduction musicale de qualité audiophile.

Nous vous recommandons vivement de consacrer tout de suite quelques minutes à la lecture de l'intégralité de ce manuel. Si vous investissez un petit peu de temps maintenant, en amont, vous en économiserez beaucoup ultérieurement ; de plus, vous apprendrez à tirer tous les avantages de votre achat d'un NAD L73 et à profiter pleinement de ce puissant et flexible élément de système de cinéma à domicile.

Une dernière chose : Nous vous conseillons d'enregistrer votre achat du L73 sur le site Web de NAD :

<http://NADelectronics.com/w/Registration.html>

Pour toute information concernant la garantie, veuillez prendre contact avec votre revendeur local.

DÉBALLAGE ET CONFIGURATION

CE QUE VOUS TROUVEREZ DANS LE CARTON

Dans l'emballage de votre récepteur L73, vous trouverez :

- Une antenne cadre AM.
- Une antenne FM de type "câble plat" avec un adaptateur "balun" ;
- La télécommande HTR L73, livrée avec 4 (quatre) piles de type AAA.
- Ce manuel d'utilisation.

CONSERVEZ L'EMBALLAGE

Veillez conserver le carton ainsi que tous les éléments de calage et de protection utilisés pour vous livrer votre L73. Si vous déménagez ou si vous avez besoin de transporter votre récepteur, c'est de loin le moyen le plus fiable pour le protéger. Trop souvent nous avons constaté que des éléments en parfait état ont été endommagés lors du transport à cause d'un carton inapproprié. S'il vous plaît, pensez à conserver l'emballage!

CHOIX D'UN EMPLACEMENT

Choisissez un emplacement bien aéré (avec un dégagement d'au moins 7 à 10 cm sur les cotés et derrière) et assurez vous que la ligne de visée entre la face parlante du récepteur et l'endroit principal d'écoute est dégagée et que la distance est inférieure ou égale à 8 mètres ; cela garantira le bon fonctionnement de la télécommande infrarouge. Le L73 dégage un peu de chaleur - mais rien de suffisant pour nuire au bon fonctionnement des éléments situés à proximité. Vous pouvez, sans aucun problème, poser le L73 sur d'autres éléments de votre chaîne, mais il faut en principe éviter de faire l'inverse. Il est néanmoins préférable de placer le L73 seul, dans un endroit qui lui est spécifiquement réservé. Il est particulièrement important de prévoir une bonne ventilation ; si vous pensez placer le L73 dans une vitrine ou dans tout autre meuble, consultez votre spécialiste audio/vidéo NAD qui saura vous conseiller pour ce qui concerne un débit d'air suffisant pour l'appareil.

À PROPOS DU L73

Le L73 fait partie des récepteurs A/V & DVD intégrés les plus puissants et élaborés que l'on puisse acheter, mais nous avons aussi consacré un travail considérable à l'objectif d'en faire l'un des éléments de cinéma à domicile les plus musicalement transparents ; c'est cela que nous voulons dire quand nous parlons de la philosophie de conception "La Musique d'abord" de NAD. Voici quelques exemples des très nombreuses qualités du L73 :

- Les composants hautes performances, systématiquement utilisés pour réaliser les circuits audio analogiques du récepteur, garantissent une qualité maximale pour toutes les sources, y compris les sources analogiques multivoies comme les DVD-Audio.
- Le L73 comporte un lecteur DVD de grande qualité, dont la facilité d'utilisation est exceptionnelle. Le lecteur supporte les DVD vidéo et audio, les VCD, les SVCD avec gestion de lecture [PlayBack Control (PBC)], les CD audio comme les CD-RW par exemple, ainsi que les MP3. Comme sur tous les lecteurs NAD DVD, la face parlante comporte un ensemble de boutons de navigation ergonomiques. Reportez-vous à la section "Commandes sur la Face Parlante".
- Tous les connecteurs de l'appareil sont dorés à l'or fin, afin de garantir une intégrité maximale des signaux.

E.A.R.S. ET DIGITAL SURROUND

L'un des éléments clés des capacités musicales uniques du L73 est le Système de Reproduction Améliorée de l'Ambiance [Enhanced Ambiance Recovery System (EARS)], breveté par NAD. À l'opposé de la plupart des modes de sonorisation musicale enveloppante de type "synthèse d'environnement", le système EARS exploite la grande puissance DSP du L73 pour canaliser le contenu ambiance, qui est "codé" dans presque tous les enregistrements d'acoustique naturel, vers les haut-parleurs appropriés (principaux, central et sonorisation enveloppante), sans avoir recours à des réverbérations ou à des régénérations créées artificiellement. L'ambiance naturelle d'EARS donne un mode de sonorisation enveloppante subtil mais exceptionnellement efficace, qui améliore naturellement la représentation spatiale pour satisfaire au mieux l'auditeur exigeant lorsqu'il écoute de la musique. Les modes Dolby ProLogic II Music, Movie et Emulation peuvent aussi assurer une expérience agréable à partir de sources à 2 voies.

Côté numérique, le L73 allie un traitement DSP à des vitesses extraordinairement élevées grâce à l'un des "moteurs" DSP les plus évolués du marché et doté, sur toutes les voies, de convertisseurs N/A capables d'un échantillonnage sur 24 bits, à 96 kHz. Une seule et même horloge maîtresse, de haute précision, synchronise tous les circuits numériques afin d'éliminer les erreurs de synchronisation ("instabilités") qui compromettent les performances sonores. Résultat : un décodage de sonorisation enveloppante réellement à la pointe du progrès, à partir de sources Dolby Digital et DTS, ainsi qu'une reproduction en mode 5,1 voies, le tout avec une qualité sonore réellement supérieure dans tous les modes.

FACILITÉ D'UTILISATION

Les performances sonores du récepteur L73 sont le fruit d'un travail considérable de la part de NAD, mais nous n'avons pas non plus ménagé nos peines pour faire de ce récepteur un produit particulièrement facile à utiliser. Sa conception est d'une simplicité hors pair pour un appareil si sophistiqué, et le fonctionnement de la télécommande universelle HTR L73 est aussi très facile à comprendre, comme le sont la face parlante du L73 lui-même et l'affichage des menus à l'écran (OSD).

ÉVOLUTIVITÉ

Le récepteur L73 vous permet de faire évoluer votre chaîne en toute souplesse, grâce à une entrée 5.1 voies dont chaque voie est accessible individuellement afin de permettre la connexion de produits comportant leur propre décodeur de sonorisation enveloppante intégré. Reportez-vous au paragraphe "Panneau Arrière (ENTREE 5.1 VOIES)".

À PROPOS DE LA TÉLÉCOMMANDE DE CHAÎNE HTR L73

Dans l'emballage de votre récepteur L73, vous trouverez la télécommande NAD HTR L73, une télécommande de chaîne complète spécialement conçue pour être facile à utiliser et facile à comprendre. Lisez bien la rubrique "Fonctionnement de la Télécommande HTR L73" ci-après, afin de vous familiariser avec la disposition et des fonctions de la télécommande avant de procéder à la configuration de votre récepteur.

Il est probable que vous souhaiterez utiliser votre télécommande HTR L73 comme outil principal de commande de votre chaîne AV au grand complet. Vous pouvez utiliser la télécommande HTR L73 pour commander des d'autres modules NAD ou de marques différentes, comme par exemple un deuxième lecteur de DVD/CD, un téléviseur, un récepteur satellite / tuner HDTV, un magnétoscope ou pratiquement n'importe quel appareil pouvant être commandé à l'aide d'une télécommande infrarouge.

MISE EN ROUTE RAPIDE

Si vous ne pouvez vraiment pas attendre avant d'essayer les performances de votre nouveau récepteur DVD NAD L73, voici quelques instructions de "Mise en route rapide" pour vous permettre de vous lancer. Les opérations suivantes permettent de relier votre récepteur L73 à un téléviseur / monitor ; lisez bien la rubrique "Configuration des entrées".

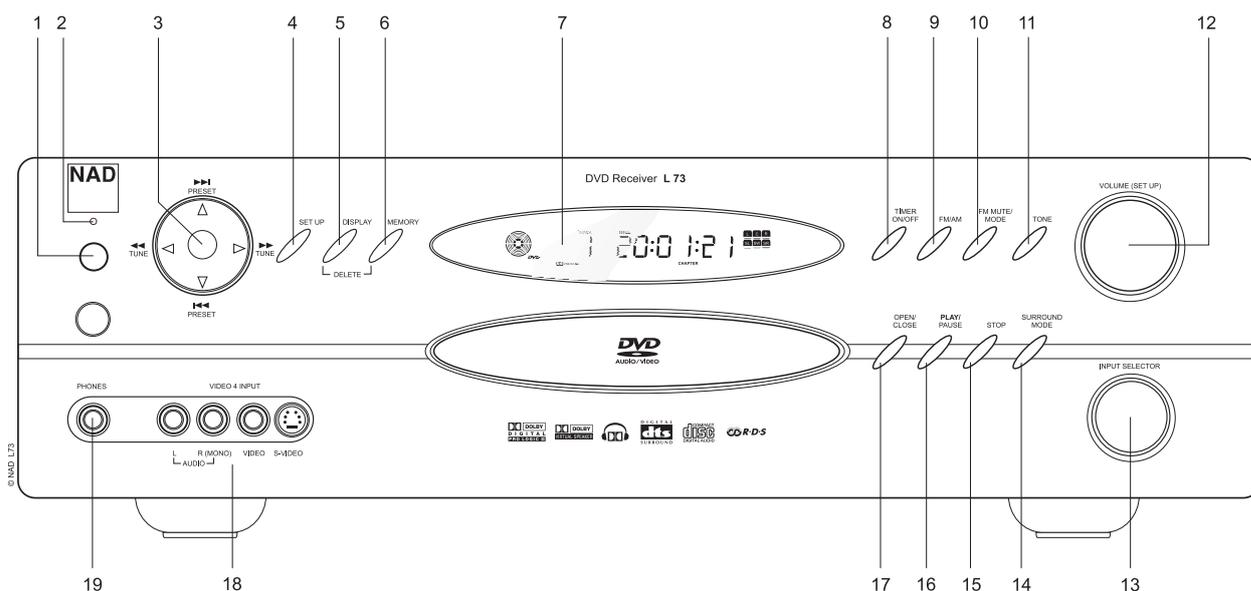
LIRE UN FILM SUR DVD

- Reliez le jack "MONITOR OUT" [SORTIE MONITEUR] vidéo composite ou S-Vidéo du L73 à l'entrée correspondante de votre téléviseur ou moniteur.
- Reliez vos haut-parleurs avant droit et gauche aux sorties AVANT Droit et Gauche [FRONT L et R] du L73, en faisant attention de connecter le conducteur rouge à la borne rouge ("+") et le conducteur noir à la borne noire ("-"), et en veillant à ce qu'aucun brin de fil ne provoque un court-circuit entre les bornes. (Connectez aussi des haut-parleurs de sonorisation enveloppante et/ou un haut-parleur central, si vous le souhaitez). Si votre chaîne comporte un subwoofer actif, reliez le jack de "SUBWOOFER PRE-OUT" [SORTIE PRÉ-AMPLI SUBWOOFER] du L73 à l'entrée ligne du subwoofer.
- Branchez la fiche d'alimentation secteur sur une prise murale ; la LED sur la face parlante s'allume en bleu pour indiquer que le L73 est en mode veille, prêt à recevoir des commandes soit du bouton d'alimentation sur la face parlante, soit de la télécommande HTR L73.
- Pour démarrer la lecture sur le lecteur DVD; appuyez sur la touche de Sélection d'appareil "DVD" de la télécommande HTR L73, puis sur sa touche de commande de platine "Open/Close" [Ouverture/Fermeture] pour choisir le DVD, introduisez le support (disque) puis appuyez sur la touche de commande de platine "Lecture" ► pour démarrer la lecture du DVD. Vous devez entendre un son multivoies ou stéréo et voir une image sur le téléviseur ou moniteur. (Si le son ou l'image ne sont pas présents, il vous faudra peut-être utiliser le système de "l'affichage des menus à l'écran" du récepteur ou du DVD pour vérifier l'affectation correcte des entrées audio et vidéo ; reportez-vous à la rubrique "Configuration des Entrées.")

Profitez du film ou de la musique, mais n'oubliez pas de prévoir un peu de temps pour lire l'intégralité de ce manuel afin de connecter, étalonner et paramétrer votre L73 en y apportant toute l'attention qui se doit.

Identification des Commandes

FACE PARLANTE



- 1 **"Power" ["Alimentation"]** : La première fois que vous branchez le L73 sur le secteur, son horloge s'allume sur le panneau principal d'affichage Vide-Fluorescent [VFL] ; il indique l'heure et ne consomme que très peu d'électricité. Appuyez sur ce bouton pour faire passer le récepteur du mode veille en mode Marche ; le témoin de veille devient bleu brillant et l'affichage VFL s'allume. Le fait d'appuyer à nouveau sur le bouton d'alimentation fait repasser l'appareil en mode veille. Il est normal (et parfaitement acceptable) de laisser le L73 en mode veille entre vos séances de musique ou de cinéma. Si vous appuyez sur le bouton "OPEN CLOSE" [d'OUVERTURE FERMETURE] de la face parlante, ou sur le bouton "ON" [MARCHE] de la télécommande HTR L73, le récepteur se met en mode marche et devient opérationnel. Appuyez sur le bouton "OFF" [ARRÊT] de la télécommande pour revenir en mode veille. Il est à noter que lorsque vous choisissez de mettre l'appareil hors tension à partir du mode veille, en appuyant sur le bouton d'ALIMENTATION [Power] de la face parlante, le dispositif de sauvegarde de la mémoire du L73 retient la chaîne, les préséglages du tuner et d'autres paramètres pendant plusieurs semaines alors que l'appareil est hors tension, ou même débranché du secteur.
- 2 **INDICATEUR** Lorsque le L73 est en mode veille, la LED s'allume en bleu brillant, le panneau d'affichage Vide-Fluorescent [VFL] du L73 affiche l'horloge interne du L73. L'affichage s'éteint si vous débranchez le cordon d'alimentation secteur de la prise murale.
- 3 **PRESET TUNE [PRÉRÉGLÉE / ACCORDAGE]** Appuyez sur ce bouton pour aller à la station préréglée ou à la voie de recherche suivante ou précédente ; le nombre de stations préréglées disponibles est de 30 en FM et de 30 en AM. À noter que cette fonction est "circulaire" : En appuyant sur les boutons ►► ou ◄◄, vous passerez directement de la Station Préréglée 30 la Station Préréglée 1, ou inversement. Les stations préréglées "inutilisées" sont ignorées par ces boutons. (À noter qu'il faut avoir préalablement mis des stations en mémoire ; reportez-vous à la rubrique "Écoute de la Radio.") Une impulsion sur les boutons ►► ou ◄◄ entraînera un balayage de la bande AM ou FM. Appuyez continuellement sur le bouton ►► ou ◄◄ pendant plus de 2 secondes pour effectuer une recherche vers le haut ou vers le bas ; le tuner du L73 s'arrêtera dès qu'il capte un signal suffisamment puissant. À noter que cette fonction est elle aussi circulaire, c'est à dire qu'elle poursuit sa recherche en repartant à l'autre bout de la bande AM ou FM.
- 4 **SET UP [CONFIGURATION]** : Appuyez brièvement sur ce bouton pour accéder à la configuration du L73 à l'aide l'affichage des menus à l'écran [OSD]. Utilisez cette fonction avec votre moniteur vidéo. Ce bouton de "SET UP" [CONFIGURATION] dépend du mode, l'affichage des menus à l'écran [OSD] du DVD et celles du récepteur étant exclusives l'une par rapport à l'autre. Appuyez continuellement sur le bouton "SET UP" [CONFIGURATION] pour faire afficher le menu à l'écran [OSD] du récepteur, même en mode DVD.
- 5 **DISPLAY [AFFICHAGE]** : Utilisez ce bouton multifonctions pour permuter entre l'affichage RDS PS, RDS RT et Fréquence des Stations, en mode Tuner FM (reportez-vous à la rubrique Écoute de la Radio).
- 6 **MEMORY [MÉMOIRE]** : Ce bouton permet de stocker les stations accordées dans les 60 emplacements de la mémoire des stations préréglées du L73. (Reportez-vous à la rubrique "Écoute de la Radio").
- 7 **VFL DISPLAY [AFFICHAGE VIDE-FLUORECENT]** : L'Affichage Vide-Fluorescent ("Vacuum Fluorescent - VFL") affiche toutes des informations visuelles concernant l'ensemble des modes, réglages et fonctions les plus importants du L73.
- 8 **TIME SET [RÉGLAGE DE L'HEURE]** : Appuyez simultanément et continuellement sur ce bouton pour régler l'horloge interne, la minuterie MARCHE/ARRÊT et l'affichage de l'heure. Une "horloge" rouge apparaît sur l'affichage fluorescent lorsque la minuterie est active. Utilisez les boutons "MEMORY" [MÉMOIRE] pour alterner entre les heures et les minutes. L'appareil est pourvu de deux minuteries ; une minuterie pour quand le L73 est activé, et une pour quand le L73 est désactivé. Pour programmer les minuteries, veuillez suivre les directives ci-dessus.
- 9 **FM/AM** : Appuyez sur ce bouton pour permuter entre les bandes FM et AM du tuner.

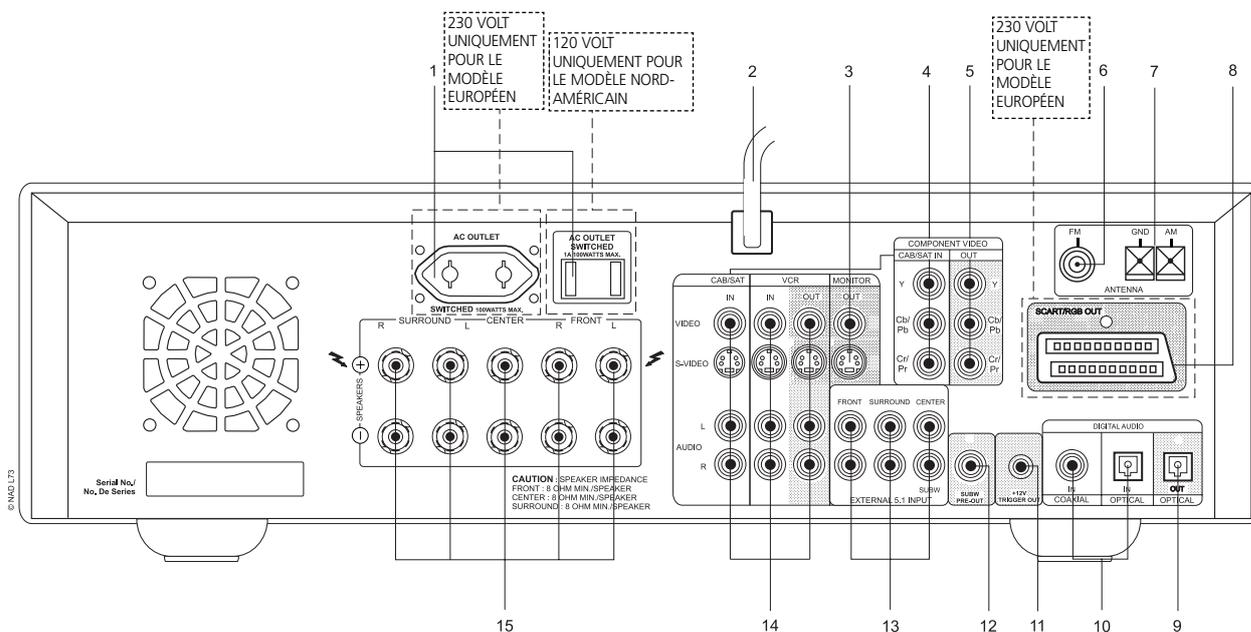
- 10 FM MUTE/MODE [SILENCIEUX FM / MODE FM]** : Lorsque ce sélecteur est à sa position normale (avec silencieux), seules les stations dont le signal est fort peuvent être reçues, ce qui permet de supprimer le bruit entre les stations. Une impulsion sur le bouton Silencieux FM / Mode FM [FM Mute/Mode] permet de recevoir les stations plus lointaines (et éventuellement bruyantes). (Reportez-vous à la rubrique "Écoute de la Radio").
- 11 TONE [TONALITÉ]** : Appuyez sur ce bouton pour alterner entre les graves [Bass] et les aigus [Treble], et entre TONE OFF [TONALITÉ ARRÊT] et TONE ON [TONALITÉ MARCHÉ]. Utilisez le bouton VOLUME pour régler les niveaux des graves et des aigus.
- 12 VOLUME** : Tournez ce bouton en sens horaire pour augmenter le volume général, ou en sens anti-horaire pour le diminuer. Le réglage est visualisé sur l'affichage VFL ainsi que sur l'affichage des menus à l'écran [OSD]; les valeurs possibles vont de MIN 1 à 77. Utilisez aussi le bouton de VOLUME pour augmenter/diminuer le niveau des graves et des aigus.
- 13 INPUT SELECTOR [SÉLECTEUR D'ENTRÉE]** : Utilisez ce bouton pour sélectionner une entrée audio/vidéo avec ses entrées analogiques ou numériques (reportez-vous à la rubrique "Configuration des Entrées"). Tournez le bouton en sens horaire ou en sens anti-horaire pour choisir entre:
DVD interne → 5.1 externe → Tuner AM/FM interne → CABLE/SAT → MAGNÉTOSCOPE → VIDÉO 4 → puis retour à DVD interne
- 14 SURROUND MODE [SONORISATION ENVELOPPANTE]** : Utilisez ce bouton pour sélectionner le mode de SONORISATION ENVELOPPANTE du L73. Appuyez successivement sur ce bouton pour faire défiler les MODES de SONORISATION ENVELOPPANTE du L73. Reportez-vous à la rubrique "À propos des MODES de SONORISATION ENVELOPPANTE du L73". NOTA : En fonction du format de l'entrée actuellement sélectionnée (numérique ou analogique ; stéréo ou multivoies), différents modes seront disponibles. Reportez-vous à la rubrique "À propos des MODES de SONORISATION ENVELOPPANTE du L73". NOTA : Pour obtenir les meilleurs résultats lorsque vous effectuez un enregistrement sur magnétoscope, sélectionnez "SONORISATION ENVELOPPANTE : STÉRÉO" ["SURROUND: STEREO"] et SUB : ARRÊT [SUB: OFF] sur l'affichage des menus à l'écran [OSD] du récepteur.
- 15 STOP [ARRÊT]** : Appuyez sur ce bouton pour arrêter la lecture d'un DVD/CD.
- 16 PLAY/PAUSE [LECTURE / PAUSE]** : Appuyez sur ce bouton pour commuter entre les modes Lecture et Pause d'un DVD/CD.
- 17 OPEN/CLOSE [OUVERTURE/FERMETURE]** : Appuyez sur ce bouton pour ouvrir et fermer le tiroir DVD/CD et pour sélectionner en même temps le lecteur DVD/CD interne. Si le L73 est en mode veille, ce bouton met aussi l'appareil en mode Marche.
- 18 VIDEO 4 INPUT [ENTRÉE VIDÉO 4]** : Utilisez ces jacks de commodité pour les sources occasionnelles, comme par exemple un caméscope, un lecteur portable de MP3 ou bandes magnétiques, une console de jeux vidéo ou toute autre source audio analogique, vidéo composite ou S-Vidéo. Sélectionnez l'entrée Vidéo 4 à l'aide de la télécommande HTR L73, ou en appuyant sur la touche INPUT SELECTOR [SELECTEUR DES ENTREES] de la face parlante.
- 19 PHONES [CASQUE]** : Cette prise jack est prévue pour un casque stéréophonique doté d'une fiche jack stéréo standard de 1/4" (utilisez un adaptateur approprié si votre casque est équipé d'une fiche plus petite). Le fait de brancher le casque coupe automatiquement le son sur les haut-parleurs de toutes les voies (mais pas sur les jacks de SORTIE AUDIO [AUDIO OUT] du caméscope).

Identification des Commandes

FACE ARRIÈRE

ATTENTION !

Il est essentiel de débrancher votre récepteur L73 avant de réaliser les connexions. (Il est aussi recommandé d'éteindre ou de débrancher tous les modules associés pendant que vous établissez ou coupez un quelconque signal ou que vous réalisez un branchement secteur).



- 1 AC OUTLET SWITCHED [PRISE SECTEUR AUXILIAIRE COMMUTÉE] :** Ce jack de commodité permet d'alimenter un autre module ou accessoire avec du courant de secteur commuté. Il est alimenté ou désalimenté en fonction de l'état du bouton d'ALIMENTATION de la face parlante (ou à l'aide des touches "ON" [MARCHE] et "OFF" [ARRÊT] de la télécommande HTR L73).

NOTA

La consommation totale de tous les appareils connectés à ce jack ne doit pas dépasser 100 watts.

- 2 Câble d'ALIMENTATION secteur :** Branchez le câble d'alimentation secteur à une prise murale dont la tension correspond au modèle, 120 V pour les modèles USA et 230 V pour les modèles Europe.

- 3 MONITOR OUT [SORTIE MONITEUR] :** Reliez cette sortie à l'entrée vidéo du moniteur ou du téléviseur, en utilisant des câbles RCA jumelés ou S-Vidéo de bonne qualité conçus pour les signaux vidéo. La connexion S-Vidéo est généralement de qualité supérieure et doit être utilisée si votre téléviseur / moniteur possède une entrée correspondante.

- 4 COMPONENT VIDEO IN [ENTRÉE VIDÉO COMPOSANTE]:** Branchez les entrées à un signal vidéo composante or vidéo composante large bande d'un appareil source, comme par exemple un tuner HDTV.

- 5 COMPONENT VIDEO OUT [SORTIE VIDÉO COMPOSANTE] :** Reliez COMPONENT VIDEO OUT [SORTIE VIDÉO COMPOSANTE] du L73 à l'entrée component-vidéo d'un moniteur vidéo / ou téléviseur compatible. Faites attention de bien faire correspondre les jacks Y/Cr/Cb jacks aux mêmes jacks sur les sources / entrées (certains modules source et TV repèrent ces connecteurs Y/Pb/Pr) ; ne vous fiez pas uniquement aux codes couleurs des jacks car ils ne sont pas utilisés de la même façon d'une marque à une autre. Le cheminement de l'entrée vidéo composante est figé : Le jack de SORTIE VIDÉO COMPOSANTE [COMPONENT VIDEO OUT] n'affichera que les signaux correspondant au lecteur DVD interne.

NOTA

La sortie vidéo décomposée du L73 est une sortie large bande à part entière, compatible avec tous les formats HDTV. Le L73 affiche ses menus incrustés à l'écran sur sa sortie vidéo décomposée.

- 6 ANTENNE FM :** L'antenne filaire "dipôle" FM se branche au connecteur FM à l'aide de l'adaptateur "balun" fourni. En principe, elle fonctionnera le mieux si elle est fixée sur une surface verticale comme un mur, par exemple, les bras étant étendus horizontalement pour former un "Té" perpendiculaire au point d'origine du signal. Essayez plusieurs emplacements et orientations pour trouver la position dans laquelle le son est le plus clair et le bruit de fond est le plus faible. Dans les zones où la réception FM est difficile, une antenne FM extérieure peut augmenter très considérablement la qualité de réception ; consultez votre spécialiste audio NAD ou un installateur professionnel d'antennes.

7 ANTENNE AM : L'antenne cadre AM fournie avec L73 (ou une antenne équivalente) est nécessaire pour la réception AM. Ouvrez le levier de la borne à ressort ; insérez le fil, puis refermez le levier en vous assurant qu'il maintient bien le fil en place. Essayez différentes positions pour l'antenne si vous voulez améliorer la réception ; une orientation verticale donne généralement les meilleurs résultats. Si l'antenne se trouve à proximité d'éléments métalliques de taille importante (appareils, radiateurs), la réception risque d'être détériorée ; il en sera de même si vous tentez d'allonger le câble de branchement de l'antenne cadre.

NOTA

Une antenne AM extérieure peut améliorer considérablement la réception des stations lointaines ; consultez votre spécialiste audio NAD ou un installateur professionnel d'antennes. Ne branchez jamais autre chose qu'une antenne cadre à la borne ANTENNE AM [AM ANTENNA]. Ne débranchez pas l'antenne cadre AM.

8 SCART/RGB VIDEO OUT (PAL only) [SORTIE VIDEO PERITEL/RGB] (Système PAL uniquement) : Reliez la SORTIE VIDEO PERITEL/RGB [SCART/RGB VIDEO OUT] du L73 à l'entrée vidéo PÉRITEL/RGB d'un moniteur vidéo / téléviseur compatibles. Faites attention de bien orienter le connecteur PÉRITEL/RGB dans le bon sens. The routing of the SCART/RGB input is fixed SCART/RGB plug will only display the internal DVD video signals.

9 OPTICAL OUT [SORTIE OPTIQUE] : Reliez le port de SORTIE OPTIQUE [OPTICAL OUT] à l'entrée numérique S/PDIF correspondante d'un appareil enregistreur comme par exemple un graveur de CD, une platine DAT ou une carte son d'ordinateur. Reportez-vous à la rubrique "Configuration".

10 ENTRÉE OPTIQUE ET COAXIALE : Reliez cette entrée à la sortie numérique au format S/PDIF coaxiale/optique de sources comme les magnétoscopes, la HDTV ou les tuners satellite ou tout autre élément de type similaire ; connectez l'ENTREE OPTIQUE / COAXIALE [IN OPTICAL / COAXIAL] à une sortie numérique au format S/PDIF.

11 12 V TRIGGER OUT [SORTIE ASSERVISSEMENT 12 V] : Ce mini-jack commandera n'importe quel matériel auxiliaire doté d'une entrée asservissement 12 V, lorsque le L73 passe du mode veille au mode marche et inversement. L'intensité maximum que peut supporter cette sortie est de 50 mA à 12 V. Consultez votre spécialiste NAD pour de plus amples informations.

12 PRE-OUT SUBWOOFER [SORTIE PRÉAMPLI SUBWOOFER] : Reliez la sortie subwoofer à un subwoofer amplifié ("actif") (ou à une voie d'amplificateur de puissance pilotant un subwoofer passif).

13 5.1 CHANNEL INPUT [ENTRÉE 5.1 VOIES] : Cette entrée est à relier aux sorties audio analogiques correspondantes d'une source multivoies, comme par exemple un lecteur DVD-Audio ou un lecteur SACD-multivoies, ou encore d'un décodeur multivoies externe.

NOTA

Aucune gestion des graves ni aucun autre type de traitement (autre que a commande générale de volume) ne sont disponibles sur cette ENTRÉE 5.1 VOIES [5.1 CHANNEL INPUT]. Il est possible de relier les sorties audio multivoies d'un lecteur DVD-Vidéo a ces jacks, mais vous obtiendrez normalement de meilleurs résultats si vous utilisez le décodage Dolby Digital et DTS et les convertisseurs numérique-analogique internes du L73, via les entrées numériques.

14 CABLE/SAT & VCR [CABLE/SAT & MAGNETOSCOPE] : Ces connecteurs constituent les principales entrées du L73. Connectez ces entrées aux sorties S-Vidéo, vidéo composite et audio stéréo analogique provenant d'éléments sources comme par exemple la HDTV ou les tuners satellite (reportez-vous à la section "Configuration"). L'entrée MAGNÉTOSCOPE [VCR] peut être utilisée avec des modules d'enregistrement tels que des magnétoscopes ou des graveurs de DVD ; reliez les jacks de SORTIE S-Vidéo/vidéo composite [S-Video/composite video OUT] du L73 aux entrées d'enregistrement des modules concernés. (À noter que les entrées MAGNÉTOSCOPE [VCR] peut très bien être utilisée pour des appareils de lecture seule, auquel cas les jacks de l'ENTRÉE [IN] restent non-connectés).

NOTA

Pour obtenir les meilleurs résultats lorsque vous effectuez un enregistrement sur magnétoscope, sélectionnez "SONORISATION ENVELOPPANTE STÉRÉO" ["SURROUND STEREO"] et SUB ARRÊT [SUB OFF] sur l'affichage des menus à l'écran [OSD] du récepteur.

15 SPEAKERS [HAUT-PARLEURS] : Reliez les sorties pour haut-parleurs avant gauche et droit, centre et de sonorisation enveloppante gauche et droit aux haut-parleurs correspondants. La borne "+" (rouge) et la borne "-" (noire) de chaque sortie doit être reliée aux bornes "+" et "-" correspondantes du haut-parleur. Veillez à ce qu'aucun fil ou brin ne crée un court-circuit entre les bornes, ni sur le récepteur ni sur le haut-parleur.

NOTA

- Utilisez un câble multibrins de calibre 16 (AWG) minimum ; un câble spécialement conçu pour haut-parleurs sera certainement très utile (consultez votre spécialiste audio NAD). Vous pouvez réaliser les branchements au L73 en utilisant des fiches banane, ou alors avec des câbles dénudés ou des broches, auquel cas vous devez dévisser l'écrou en plastique de la borne, réaliser un branchement propre puis revisser avec précaution l'écrou en plastique (pour un câble dénudé ou une broche, utilisez le trou transversal percé dans la tige de la borne). Pour réduire au minimum le risque de court-circuit, veillez à ce que la longueur dénudée du câble ou la longueur de la broche utilisés pour le branchement ne soit pas supérieure à 12 mm.
- Cet appareil est conçu pour produire une qualité sonore optimale lorsqu'il est relié à des haut-parleurs dont l'impédance est dans la plage de fonctionnement du récepteur. Veuillez vérifier que l'impédance nominale est d'au moins 8Ω par haut-parleur ; cela concerne les haut-parleurs avant, central et de sonorisation enveloppante.

NOTE IMPORTANTE

Pour obtenir des performances optimales en sonorisation enveloppante, il est important de régler correctement la CONFIGURATION DES HAUT-PARLEURS [SPEAKER CONFIGURATION] du L73 à l'aide des programmes de configuration du récepteur ; Reportez-vous à la rubrique "CONFIGURATION DES HAUT-PARLEURS".

POUR COMMENCER

Avant de commencer à brancher votre L73, vous devez d'abord faire un plan de disposition (ne serait-ce que rudimentaire) des éléments de votre auditorium / salle de cinéma à domicile, ainsi que de votre mobilier. Le débat concernant ces questions vitales que sont le positionnement des haut-parleurs et les places qu'occuperont les auditeurs / spectateurs dépasse malheureusement le cadre de ces instructions. Précisons néanmoins que ces deux questions auront une influence toute aussi grande sur les performances de votre chaîne que vos choix d'appareils électroniques et de haut-parleurs. Votre revendeur spécialiste audio NAD se fera un plaisir de vous conseiller et de vous recommander des ouvrages de référence à ce sujet.

NOTA

Bien que la télécommande HTR L73 ne soit pas indispensable pour ces opérations, son utilisation en même temps que les boutons de la face parlante vous facilitera probablement la configuration de votre L73. Reportez-vous à la rubrique "Utilisation de la Télécommande HTR L73".

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES DE BOURDONNEMENT ET DE BRUITS

L'élimination du bourdonnement et des bruits constitue parfois un véritable défi sur les chaînes audio complexes à plusieurs voies. Prenez note des points suivants, qui vous aideront à éviter les problèmes de bourdonnement et de bruits :

- Alimentez tous les éléments de votre chaîne en utilisant des prises secteur reliées au même circuit de câblage de votre domicile. Dans la mesure du possible, alimentez tous les éléments audio en utilisant la même prise ou des prises adjacentes sur le même circuit. Il est parfois utile d'alimenter les moniteurs vidéo (et les ordinateurs !) à partir d'un autre circuit, surtout si le circuit concerné est connecté à une autre phase de l'alimentation générale.
- Ne faites pas passer les câbles audio analogiques à côté des câbles d'alimentation secteur, ou à côté des câbles audionumériques coaxiaux. Si ces câbles doivent absolument être proches les uns des autres, l'idéal consiste à les croiser de façon perpendiculaire.
- Utilisez exclusivement des câbles audio de très bonne qualité, avec un très bon blindage électrique. Assurez-vous aussi que toutes les connexions sont bien solides.
- Vous pourrez utiliser une gomme à crayon pour nettoyer les contacts en cuivre ou plaqués or, de manière à obtenir un bon contact et une résistance très faible ; il existe aussi de bons produits spécialement destinés au nettoyage des contacts. Évitez de débrancher et de rebrancher inutilement les connecteurs, car le plaquage en or (ou en cuivre) de la plupart des connecteurs (même de très bonne qualité) est très mince et s'use rapidement.

Dépistez les problèmes de bourdonnement/bruit un appareil à la fois, en remontant progressivement les voies à partir du récepteur. Reliez les haut-parleurs au récepteur seul, puis écoutez si vous entendez un bourdonnement. Connectez ensuite un seul module (un magnétoscope, par exemple), sans brancher d'autres modules, puis écoutez si vous entendez un bourdonnement. Connectez les autres modules au récepteur, un à la fois, et écoutez chaque fois si vous entendez un bourdonnement. A chaque étape, si vous constatez un bourdonnement ou des bruits, vérifiez le cheminement du câblage audio et de l'alimentation secteur de l'appareil qui vient d'être connecté. Dans certains cas, le fait de brancher le câble d'alimentation secteur du nouvel appareil sur une autre prise murale ou d'isoler son cordon d'alimentation de la terre (utilisation d'un adaptateur 3/2 broches) permet d'éliminer le bourdonnement.

À PROPOS DE L'AFFICHAGE DES MENUS À L'ÉCRAN (OSD) ET LA LECTURE DE LA FACE PARLANTE

Le récepteur L73 utilise deux systèmes de "menus" conviviaux à l'écran, l'un pour le récepteur L73 et l'autre pour le lecteur DVD interne. Ces "menus" apparaissent sur le moniteur vidéo / téléviseur et sont nécessaires lors du processus de configuration (et sont utiles lors de l'utilisation de tous les jours) ; veillez donc à connecter le moniteur / téléviseur avant de procéder à la configuration.

AFFICHAGE DU MENU À L'ÉCRAN (OSD) DU RÉCEPTEUR L73

En mode DVD, appuyez brièvement sur le bouton "SETUP" [CONFIGURATION] du L73 pour activer l'affichage du menu à l'écran [OSD] du DVD, et appuyez pendant 3 secondes pour activer l'affichage du menu à l'écran du récepteur. Grâce à l'utilisation des touches de navigation, sur la face parlante du L73 ou sur la télécommande HTR L73, vous pouvez sélectionner différents menus. Pour le récepteur L73, le <MENU DE CONFIGURATION AUDIO> [<AUDIO SETUP MENU>] s'affiche sur votre moniteur vidéo / téléviseur.

NAVIGATION DANS LE SYSTÈME D'AFFICHAGE DES MENUS A L'ECRAN [OSD] ET MODIFICATION DES PARAMÈTRES

Appuyez sur le bouton de CONFIGURATION [SETUP] de la face parlante du L73, conformément à ce qui est décrit ci-dessus dans la rubrique "Affichage des Menus à l'Écran [OSD]". Utilisez les touches ▲/▼ de la télécommande HTR L73 ou de la face parlante pour vous déplacer vers le haut ou vers le bas dans la liste d'éléments du menu de Configuration [Setup] ; utilisez la touche d'entrée ["Enter"] pour sélectionner un élément du menu, puis utilisez les touches ◀/▶ pour modifier la valeur (le paramétrage) d'un élément quelconque. Si vous sélectionnez l'option <SAUVEGARDER ET QUITTER> [<SAVE AND EXIT>] du menu principal de <Configuration>, vous quittez complètement le système des menus à l'écran (OSD), en sauvegardant toute modification des paramètres que vous avez réalisée auparavant.

Sur le menu à l'écran [OSD] du DVD, le fait d'appuyer sur le bouton de "SETUP" [CONFIGURATION] sur le L73 désactive l'affichage du menu à l'écran [OSD] spécifique du DVD et en même temps les configurations du DVD sont mises en mémoire.

NOTA

Pendant la lecture d'un DVD, d'un VCD ou d'un CD vous pouvez activer les Menus à l'Écran DVD du L73 à tout instant. Cette fonctionnalité très commode vous permet de modifier les paramètres audio et vidéo "à la volée", sans avoir besoin d'arrêter la lecture du support ou de la mettre en mode Pause.

CONFIGURATION DE LA LANGUE DE L'AFFICHAGE DU MENU À L'ÉCRAN [OSD] DU L73 (SEULEMENT LA SECTION RÉCEPTEUR)

Sur l'écran <Menu de Configuration> [<SETUP MENU>] de l'affichage du menu à l'écran [OSD], sélectionnez l'option <Langue OSD> [<OSD LANGUAGE>] au moyen des boutons ▲/▼ et "Enter" [Valider] sur la télécommande. Utilisez ces boutons pour sélectionner soit la langue Anglais, Français, Allemand, Espagnol, Italien, Portugais pour l'affichage du menu à l'écran [OSD] du récepteur L73.

CONFIGURATION DES ENTRÉES

Le L73 est équipé de quatre entrées configurables; 3 entrées audio-vidéo dénommées CAB/SAT, VCR, et VIDEO 4 (VIDEO 4 sur la face parlante), et une entrée uniquement audio, dénommée 5.1 CHANNEL INPUT. Ces associations seront activées chaque fois que vous sélectionnez l'entrée concernée.

NOTA

Les signaux présents sur l'entrée numérique (coaxiale ou optique) et sur l'entrée analogique s'excluent mutuellement.





SÉLECTEUR D'ENTRÉES

- À partir du <MENU DE CONFIGURATION AUDIO> [<AUDIO SETUP MENU>], sélectionnez l'élément <CONFIGURATION DES ENTRÉES> [<INPUT SETTINGS>] à l'aide des touches ▲/▼ et "Enter" [entrée] de la télécommande HTR L73.
- À l'aide des touches ◀/▶, choisissez l'entrée vidéo (DVD, SAT, MAGNÉTOSCOPE [VCR] ou VIDÉO 4) que vous voulez configurer.
- Utilisez les touches ▲/▼ pour vous déplacer jusqu'à la ligne d'entrée <ENTRÉE AUDIO> [<AUDIO IN>], puis servez-vous des touches ◀/▶ pour choisir l'entrée audio analogique que vous souhaitez relier à cette entrée (ce sera, en principe, la même, c'est à dire "VCR" avec "VCR", "Vidéo 4" avec "Vidéo 4", et ainsi de suite).

NOTA

Il n'est pas nécessaire qu'une entrée audio analogique soit connectée pour chaque entrée vidéo que vous utilisez. En fait, dans certains cas (celui d'un décodeur CAB/SAT, par exemple), il est parfois préférable de ne réaliser qu'une liaison audio numérique coaxiale ou optique vers le L73 pour la lecture audio. Cela évite les éventuelles confusions et permet de garantir que les circuits hautes performances numériques et de sonorisation enveloppante du L73 seront toujours utilisés.



- Utilisez maintenant les touches ▲/▼ pour aller jusqu'à la ligne <ENTRÉE NUMÉRIQUE> [<DIGITAL INPUT>], puis sélectionnez l'entrée numérique que vous souhaitez relier à cette entrée.
- Si vous configurez l'<ENTRÉE NUMÉRIQUE> [<DIGITAL INPUT>] en mode "ANALOGIQUE" ["ANALOG"], aucun signal numérique entrant ne sera sélectionné par cette entrée. (Ne configurez une <ENTRÉE NUMÉRIQUE> en mode "ANALOGIQUE" que si vous voulez garantir que cette entrée ne lira aucun signal binaire entrant, même si un tel signal est présent).

NOTA

- Les signaux en provenance des entrées numériques ne sont pas disponibles sur les jacks de SORTIE MAGNÉTOSCOPE [VCR OUT] analogique.

Toute chaîne de sonorisation enveloppante nécessite une "gestion des graves" pour diriger le contenu basse fréquence d'une ou plusieurs voies vers les haut-parleurs les plus à même de le reproduire. Pour que cette fonction marche correctement, il est important que vous identifiiez les capacités de vos haut-parleurs.

Nous utilisons les termes "SMALL" [PETIT], "LARGE" [GRAND], "NONE" [AUCUN] (et aussi "OFF" [INACTIF]), mais il est à noter que la taille physique peut n'avoir aucun rapport avec ces désignations.

- Un [PETIT] "SMALL" haut-parleur correspond à tout modèle n'ayant pas une réponse significative dans les fréquences très graves, c'est à dire en dessous d'environ 80 Hz, sans tenir compte de sa dimension physique.
- Un [GRAND] "LARGE" haut-parleur est n'importe quel modèle avec une plage de fréquences complète, c'est à dire avec une bonne réponse dans les fréquences très graves.
- [AUCUN] "NONE" haut-parleur correspond à un haut-parleur non présent sur votre chaîne. À titre d'exemple, votre chaîne peut être dépourvue de haut-parleurs de sonorisation enveloppante arrière ; dans ce cas, vous configureriez l'élément <AMBIOPHONIQUE> [<SURROUND>] pour "AUCUN" ["NONE"].
- Un haut-parleur "OFF" [INACTIF] est un haut-parleur dont votre chaîne peut très bien être équipée, c'est à dire un subwoofer par exemple, mais qui est configuré comme inactif à l'aide du menu de CONFIGURATION DES HAUT-PARLEURS [SPEAKER SETTINGS], comme par exemple <SUB INACTIF> [<SUBWOOFER OFF>].

CONFIGURATION DES HAUT-PARLEURS

À partir du <MENU DE CONFIGURATION AUDIO> [<AUDIO SETUP MENU>], sélectionnez l'élément <CONFIGURATION DES HAUT-PARLEURS> [<SPEAKER SETTINGS>] à l'aide des touches ▲/▼ et «ENTRÉE» [«ENTER»] de la télécommande HTR L73. Au moyen des boutons ◀/▶, réglez le haut-parleur avant <FRONT> sur "LARGE" ou "SMALL" selon les exigences de votre haut-parleur basées sur les directives ci-dessus. De la même façon, réglez les éléments <CENTRE> [<CENTER>] et <AMBIOPHONIQUE> [<SURROUND>] sur "GRAND" ["LARGE"], "PETIT" ["SMALL"] ou "AUCUN" ["NONE"], suivant les haut-parleurs dont votre chaîne est équipée. Réglez <SUBWOOFER> sur "ACTIF" ["ON"] ou "INACTIF" ["OFF"].

NOTA

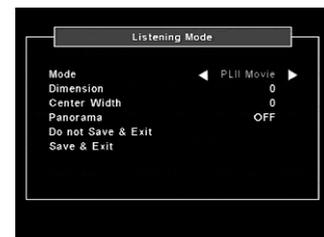
- La CONFIGURATION DES HAUT-PARLEURS [SPEAKER CONFIGURATION] a une action "globale", autrement dit elle reste active pour toutes les entrées et dans tous les MODES DE SONORISATION ENVELOPPANTE [SURROUND MODES].
- Vous pouvez configurer le Subwoofer en mode "ACTIF" ["ON"] même si vous avez des haut-parleurs avant configurés comme "GRANDS" ["LARGE"]. Dans de tels cas, le signal de la voie EBF [LFE] est envoyé à la fois au subwoofer et aux haut-parleurs avant. Si les haut-parleurs avant sont configurés comme "PETITS" ["SMALL"], le signal de la voie EBF [LFE] est envoyé à au subwoofer mais pas aux haut-parleurs avant ; le signal de la voie EBF [LFE] ne sera entendu que sur le subwoofer. Pour la plupart des chaînes équipées d'un subwoofer, la meilleure solution consiste néanmoins à configurer les haut-parleurs avant sur "PETIT" ["SMALL"].

MODE DE SONORISATION ENVELOPPANTE [SURROUND]

À partir du <MENU DE CONFIGURATION AUDIO> [<AUDIO SETUP MENU>], sélectionnez l'élément <MODE D'ÉCOUTE> [<LISTENING MODE>] à l'aide des touches ▲/▼ et "Enter" [entrée] de la télécommande HTR L73. À l'aide des touches ▲/▼ et ◀/▶, il vous est possible de sélectionner des variantes de modes et de modifier différents paramètres, en fonction du MODE DE SONORISATION ENVELOPPANTE [SURROUND MODE] actuellement actif. Pour plus d'informations, reportez-vous à la rubrique "À propos des MODES de SONORISATION ENVELOPPANTE du L73".

NIVEAUX DES VOIES

En réglant l'équilibre relatif des haut-parleurs de votre chaîne, vous faites en sorte que les enregistrements avec sonorisation enveloppante (qu'il s'agisse de musique ou de films) reproduisent l'équilibre d'effets, de musique et de dialogue voulu par les artistes. De plus, si votre chaîne comporte un subwoofer, cette opération établit le rapport correct entre le volume du subwoofer et celui des autres voies, et donc l'équilibre des basses fréquences (graves) par rapport aux autres éléments sonores.





CONFIGURATION DES NIVEAUX

Appuyez sur la touche "TEST" de la télécommande HTR L73 pour activer signal de test pour l'équilibrage des voies du L73, et aussi pour appeler le menu <TONALITÉ D'ESSAI> [<TEST TONE>] de l'affichage des menus à l'écran [OSD]. Vous entendrez un bruit de "souffle" passant d'un haut-parleur à l'autre, en commençant par le haut-parleur avant gauche. Si vous n'entendez pas le signal de test, vérifiez les branchements de vos haut-parleurs (voir ci-dessus) ainsi que le paramétrage du menu à l'écran <CONFIGURATION DES HAUT-PARLEURS> [<SPEAKER SETTINGS>] (voir ci-dessus).

Au fur et à mesure que le signal de test fait le tour des haut-parleurs, le menu à l'écran indique la voie concernée (l'affichage VFL de la face parlante affiche aussi cette information). Utilisez à présent les touches ◀/▶ de la télécommande pour régler le volume du bruit émis par la voie qui le reproduit, de manière à obtenir le niveau requis (en principe, le plus simple consiste à commencer par le haut-parleur avant gauche). L'indication de "décalage de niveau" ["level offset"] à droite changera par incréments de 1 dB ; le réglage est possible sur une plage de ±10 dB.

NOTA

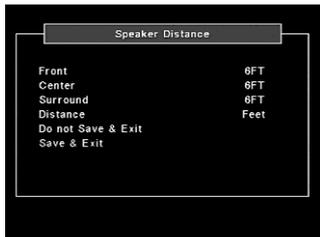
- Si vous effectuez l'équilibrage "à l'oreille", choisissez l'un des haut-parleurs (en principe le haut-parleur central) comme référence, puis de réglez successivement les autres de manière à ce que leur niveau sonore "semble aussi fort" que celui du haut-parleur de référence. Restez bien à l'emplacement d'écoute principal pendant que vous effectuez l'équilibrage de toutes les voies.
- Tous les haut-parleurs doivent se trouver à leur emplacement définitif avant de procéder au réglage des niveaux.
- Votre subwoofer (si vous en avez un) doit être configuré en mettant son filtre séparateur interne hors circuit, ou alors (s'il ne peut pas être mis hors circuit) il doit être réglé à sa plus haute fréquence si vous utilisez la sortie SUBWOOFER du L73. Il est souvent utile de procéder à un réglage final du subwoofer "à l'oreille", en écoutant de la musique ou une bande sonore de film.
- A cause des effets acoustiques de la pièce, l'étalement des haut-parleurs appariés par paires (avant, sonorisation enveloppante, arrière) ne sera pas toujours obtenu en affichant exactement les mêmes valeurs de décalage.

RETARD

Le paramétrage de la CONFIGURATION DES HAUT-PARLEURS [SPEAKER SETTINGS] de votre chaîne constitue un perfectionnement subtil mais important pour votre installation. En indiquant au L73 les distances entre l'auditeur et chaque haut-parleur, celui-ci intégrera automatiquement les retards corrects pour chaque voie, de manière à optimiser l'image sonore, l'intelligibilité et l'ambiance de sonorisation enveloppante.

CONFIGURATION DU RETARD DES HAUT-PARLEURS.

Sur le menu principal <AUDIO SETUP MENU> de l'affichage du menu à l'écran [OSD], sélectionnez l'option <LISTENING MODE> [MODE D'ÉCOUTE] au moyen des touches ▲/▼ et "Enter" [Valider] sur la télécommande. À l'aide des touches ◀/▶, choisissez le mode de sonorisation enveloppante que vous souhaitez configurer. À partir de votre principale position d'écoute par rapport à la surface avant du haut-parleur central, sélectionnez la valeur du retard pour ce mode de sonorisation enveloppante en particulier. Le retard en millisecondes correspond approximativement à la distance en pieds ; une milliseconde correspond à environ un pied (un tiers de mètre).



Vous pouvez faire fonctionner le DVD Récepteur à Sonorisation Enveloppante L73 à partir de sa face parlante ou alors à l'aide de la télécommande HTR L73. Comme la télécommande constituera, dans la plupart des cas, le principal dispositif de commande, nous nous concentrerons sur le fonctionnement en utilisant la télécommande. N'oubliez pas de lire aussi la rubrique "Face Parlante" ci-dessus.

CHOIX DES SOURCES

Une fois que vous avez sélectionné l'appareil "Amp" [AMPLI] de la télécommande HTR L73, le pavé numérique de la télécommande permet de sélectionner le DVD et le tuner ("TUNER") internes, ainsi que les autres entrées et l'entrée multivoies ("EXT. 5.1"); ces fonctions sont indiquées par les étiquettes orange juste au dessus de chaque touche.

NOTA

- Si vous avez sélectionné une source qui n'est pas le DVD interne, le signal vidéo à la sortie moniteur sera toujours représenté comme un arrière-fond noir, jusqu'au moment où vous sélectionnez le DVD interne.
- Lorsque vous changez de source, l'affichage VFL indique la nouvelle entrée dans sa zone d'affichage principale.

RÉGLAGE DU VOLUME

Utilisez les touches <Volume haut/bas> [<Volume up/down>] de la télécommande HTR L73 pour régler le "volume principal" du L73, en augmentant ou en baissant toutes les voies en même temps.

NOTA

- Une impulsion momentanée sur la touche correspondante permettent d'augmenter ou de diminuer le volume principal par pas de 1 unité ; si vous maintenez enfoncée la touche <Volume Haut/Bas> [<Volume Up/Down>], l'augmentation ou la diminution du volume se fait de façon "continue" jusqu'à ce que vous relâchiez la touche.
- L'affichage des menus à l'écran L73 affichera le volume sonore sous forme de graphisme linéaire, au dessus duquel un affichage numérique donne la valeur par rapport au niveau de référence.

Comme le niveau moyen des enregistrements varie considérablement, il n'y a aucune raison de se limiter à un seul réglage du volume principal. Un niveau de 20 peut sembler tout à fait aussi "fort" pour un CD ou un DVD qu'un niveau de 10 pour un autre.

- Si la fonction Coupure du son a été activée (voir ci-après), le fait de régler le volume principal à l'aide la télécommande HTR L73 ou du bouton sur la face parlante a pour effet d'annuler automatiquement la fonction de coupure.
- Le L73 passera du mode Veille en mode Marche au dernier niveau de volume principal utilisé ; mais si le niveau précédemment utilisé était supérieur à 50, alors le L73 se met en mode Marche à 50. Cela évite de commencer avec un niveau de volume sonore excessif.

SILENCIEUX - MUTE

Utilisez la touche <MUTE> [<MUET>] de la télécommande HTR L73 pour couper complètement le son de toutes les voies. La fonction de coupure du son est toujours disponible, quel que soit le choix de source ou de mode de SONORISATION ENVELOPPANTE.

NOTA

- Le fait de passer par le mode veille ou d'éteindre l'appareil a pour effet d'annuler la coupure du son ; le L73 repassera alors en mode marche sans la coupure du son, si cette fonction avait été appelée avant la mise en veille de l'appareil.
- Tout changement d'entrée ou de mode d'écoute annule la coupure du son.
- Le fait modifier le volume principal à l'aide de la télécommande HTR L73 ou du bouton sur la face parlante a pour effet d'annuler automatiquement le mode muet.

APPUYEZ SUR "OUVERTURE / FERMETURE" ["OPEN/CLOSE"] ; LE PLATEAU DE DISQUE S'OUVRE

- A noter que vous pouvez ouvrir le plateau de disque à l'aide de ce bouton même lorsque le L73 est en mode veille. La lampe témoin d'alimentation passe de bleu à éteint. Chargez un disque sur le plateau, face lecture vers le bas.
- Il existe deux formats de disques. Placez le disque dans le guide correct du plateau de disque. Si le disque n'est pas bien positionné dans le guide, il risque d'être endommagé et pourrait entraîner un dysfonctionnement du L73.
- Appuyez sur "LECTURE/PAUSE" ["PLAY/PAUSE"]. Le plateau de disque se referme automatiquement et la lecture commence.
- Si vous avez chargé le disque à l'envers (et qu'il s'agit d'un disque mono face), le message "DISQUE ABSENT" ["NO DISC"] apparaît à la fois sur l'afficheur du L73 et à l'écran du téléviseur/moniteur.
- Si vous insérez un CD audio ou un VCD, le nombre total de pistes et la durée totale de lecture du disque sont affichés.
- Si vous insérez un vidéodisque SVCD, le symbole PBC (Contrôle de Lecture [Play Back Control]) apparaît sur l'afficheur du L73 et à l'écran [OSD]. La touche "TITRE" ["TITLE"] de la télécommande HTR L73 permute le Contrôle de Lecture [PBC] entre actif et inactif.
- Après avoir lu tous les chapitres du titre, le lecteur DVD du L73 s'arrête automatiquement et revient à l'écran menu.

Appuyez sur les touches de navigation de la télécommande HTR L73 puis appuyez sur "VALIDER" ["ENTER"], ou appuyez sur le(s) bouton(s) numérique(s) pour sélectionner l'élément souhaité. La lecture du titre choisi commence.

Pour plus d'informations, reportez-vous aussi à l'enveloppe ou au boîtier du disque en cours de lecture.

NOTES :

- *Ne déplacez pas le L73 pendant la lecture. Si vous le faites, cela risque d'endommager le disque et le L73.*
- *N'appuyez pas sur le plateau de disque pendant son déplacement. Si vous le faites, cela risque de provoquer un dysfonctionnement du L73.*
- *Ne poussez pas le plateau de disque vers le haut et ne placez aucun objet autre qu'un disque sur le plateau. Si vous le faites, cela risque de provoquer un dysfonctionnement du L73.*
- *N'approchez pas vos doigts du plateau de disque lors de sa fermeture. Faites particulièrement attention aux doigts des enfants, car ils pourraient subir des blessures graves.*
- *En fonction du disque DVD que vous lisez, certaines opérations seront peut-être différentes ou restreintes. Reportez vous à la jaquette ou au boîtier du disque que vous avez chargé dans le lecteur DVD.*

À PROPOS DES DVD/SVCD/VCD/CD

Le lecteur de DVD/SVCD/VCD/CD interne du L73 peut lire les DVD, les SVCD avec ou sans gestion de lecture [PlayBack Control (PBC)], les VCD et les CD (dont les CD R, les CD RW et les MP3). Pour activer ou désactiver la PBC, appuyez sur la touche "TITRE" ["TITLE"] de la télécommande HTR L73.

NOTA

- Vous ne pouvez lire aucun disque autre que ceux énumérés ci-dessus : sont exclus, par exemple, les CD Vidéo CD ROM, les CD-Extra, les CD-G, les CD photo ou les CD i données. Si vous tentez de lire ces types de disques, vous risquez mettre le L73 définitivement hors d'état de marche.

INFORMATIONS CONCERNANT LA GESTION RÉGIONALE

Ce Lecteur DVD a été conçu et fabriqué pour s'adapter en fonction des informations de Gestion Régionale enregistrées sur un disque DVD. Si le numéro de région précisé sur le disque DVD ne correspond pas au numéro de région de ce lecteur DVD, alors ce lecteur DVD ne pourra pas lire le disque concerné.

NOTA

- Il existe deux régions pour le L73, la Région 1 et la Région 2 comme indiqué sur le panneau arrière du L73.

TOUCHES DE COMMANDE DE DÉFILEMENT

Ces boutons se trouvent aussi bien sur la face parlante du L73 que sur la télécommande HTR L73. Sur le L73 ce sont les boutons "Open/Close" [Ouverture / Fermeture], "Play/Pause" [Lecture / Pause], "Stop", , , , et . Sur la télécommande HTR L73 ce sont les boutons , , , , , et .

TOUCHES TITRE ET MENU

Ces deux touches n'existent que sur la télécommande HTR L73. Les touches "TITRE" ["TITLE"] et MENU permettent toutes deux l'affichage, grâce à l'OSD, des titres et des menus disponibles sur le DVD ou le CD MP3, le cas échéant.

Certains disques de films peuvent contenir deux titres, voire plus. Si un menu titres a été enregistré sur le disque, le bouton "TITRE" ["TITLE"] permet de choisir le titre du film à visionner. (Les détails concernant le fonctionnement varient d'un disque à un autre).

NOTA

- Sur certains disques DVD, il n'est pas possible de sélectionner un titre.
- Appuyez sur "TITRE" ["TITLE"] ; une liste de titres disponibles est affichée. Appuyez à nouveau sur "TITRE" ["TITLE"] pour reprendre la lecture à partir de la scène en cours lors de la première impulsion sur "TITRE" ["TITLE"].
- Appuyez sur "VALIDER" ["ENTER"] ou sur "LECTURE" ["PLAY], ou utilisez le pavé numérique pour sélectionner le titre souhaité. La lecture du titre choisi commence.
- *En fonction du disque DVD-A que vous lisez, certaines opérations seront peut-être différentes ou restreintes. Reportez vous à la jaquette ou au boîtier du disque que vous avez chargé dans le lecteur DVD.*

Certains DVD ont une structure de menu unique appelée Menu DVD. Par exemple, les DVD programmés avec une table des matières complexe comportent un menu guide, alors que ceux enregistrés en plusieurs langues comportent un menu permettant de choisir la langue de la bande sonore et des sous-titres. Bien que le contenu et le fonctionnement du menu DVD varient d'un disque à un autre, les informations suivantes expliquent le fonctionnement de base de cette fonctionnalité.

Appuyez sur "MENU" pendant la lecture ; le menu DVD disponible sur le disque est aussitôt affiché. Le fait d'appuyer à nouveau sur "MENU" reprend la lecture à partir de la scène lue au moment de la première impulsion sur le bouton MENU.

NAVIGATION OSD

Naviguez dans les menus OSD du L73 en vous servant des boutons de "CONFIGURATION / MÉMOIRE" ["SETUP/MEMORY"] du L73 et des touches de navigation ▲/▼/◀/▶ et la touche "VALIDER" ["ENTER"] de la télécommande HTR L73 ; avant d'utiliser les menus OSD, n'oubliez pas de brancher un téléviseur ou un moniteur au L73.

Lors de la lecture des supports DVD, VCD, et CD, une impulsion sur la touche "AFF" ["DISP"] de la télécommande HTR L73 appelle un menu de navigation OSD pour les temps / pistes / chapitres (suivant le support), et pour la configuration de la langue audio (DVD et SVCD uniquement), de la langue des sous-titres (DVD uniquement), des angles (DVD uniquement), et du son ambiophonique.

NOTA

- La fonctionnalité d'affichage n'est pas disponible sur tous les supports disque et dépend du support concerné.
- Le bouton Affichage [Display] de la télécommande HTR L73 permute entre la fonction temps / piste / chapitres et la configuration des sous-titres / angles / son ambiophonie (DVD uniquement).

CONFIGURATION VIDÉO

MENU DE CONFIGURATION VIDÉO

Choisissez ce menu pour accéder au menu d'options du lecteur DVD.

LANGUE OSD

Sélectionnez ce menu pour accéder au menu de langues de l'affichage à l'écran [OSD].

QUITTER [EXIT]

Sélectionnez cette option pour quitter l'OSD.

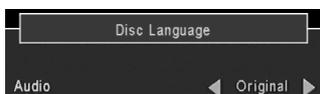
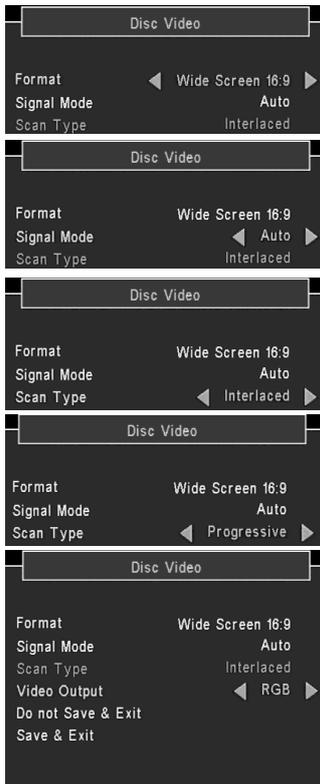
LANGUE OSD

Pour choisir la langue de l'affichage à l'écran [OSD] du L73 : À partir du menu OSD, sélectionnez "Langue OSD" puis faites défiler les langues : Anglais, Français, Allemand, Espagnol, Italien, Portugais. Pour sauvegarder votre choix, sélectionnez "Sauvegarder et Quitter" ["Save and Exit"].



Fonctionnement

UTILISATION DU LECTEUR DVD/CD/CD L73



OSD VIDÉO DISQUE

Pour choisir le type d'écran qui correspond à votre téléviseur, appuyez sur le bouton de "CONFIGURATION / MÉMOIRE" ["SETUP/MEMORY"] sur la face parlante du L73. Choisissez "VIDÉO DISQUE" "DISC VIDEO" puis sélectionnez les choix qui correspondent le mieux à votre téléviseur.

FORMAT

Choisissez entre 4/3 Cinémascope ["Letterbox"], 4:3 Rognage Panoramique ["Pan-Scan"] et 16:9 Écran large [Widescreen], à l'aide des touches de navigation ou de la touche "VALIDER" ["ENTER"]. Pour sauvegarder votre choix, sélectionnez "Sauvegarder et Quitter" ["Save and Exit"].

MODE SIGNAL

Utilisez les touches de navigation ou la touche "VALIDER" ["ENTER"] pour choisir entre NTSC, PAL et AUTO, suivant la configuration et le type de votre téléviseur / moniteur. Pour sauvegarder votre choix, sélectionnez "Sauvegarder et Quitter" ["Save and Exit"].

TYPE DE BALAYAGE

Utilisez les touches de navigation ou la touche "VALIDER" ["ENTER"] pour choisir entre les types de balayage "Entrelacé" et "Progressif", suivant la configuration et le type de votre téléviseur / moniteur. Pour sauvegarder votre choix, sélectionnez "Sauvegarder et Quitter" ["Save and Exit"].

NOTA

- Vous pouvez aussi utiliser le bouton sur la face parlante du L73 pour permuter entre le balayage Progressif et Entrelacé. Maintenez la pression sur le bouton d'Affichage [Display] pendant plus de 8 secondes pour faire défiler les types de balayage.
- Le balayage progressif n'est pas disponible pour la sortie RGB.

SORTIE VIDÉO (230 V UNIQUEMENT)

Utilisez les touches de navigation ou la touche "VALIDER" ["ENTER"] pour choisir entre RGB (Sortie Vidéo PÉRITEL [SCART Vidéo Out]) et YUV (Sortie Vidéo Décomposée [Component Vidéo Out]), suivant la configuration et le type de votre téléviseur / moniteur. Pour sauvegarder votre choix, sélectionnez "Sauvegarder et Quitter" ["Save and Exit"].

NOTA

- RGB n'est pas disponible si Progressif est sélectionné.

OSD AUDIO DISQUE

Suivant le support lu par le lecteur, il se peut que l'audio ne soit pas présente si vous ne configurez pas la "SORTIE AUDIO" ["AUDIO OUT"] sur "PCM" ou sur "Binaire" ["Bitstream"]. Reportez-vous à la documentation de votre support DVD/CD pour connaître la configuration appropriée.

SORTIE NUMÉRIQUE

En vous servant des touches de navigation ou de la touche "VALIDER" ["ENTER"], choisissez entre "PCM" et "Binaire" ["Bitstream"] pour la "SORTIE NUMÉRIQUE" ["DIGITAL OUT"] du L73 vers d'autres appareils audio/vidéo. Pour sauvegarder votre choix, sélectionnez "Sauvegarder et Quitter" ["Save and Exit"].

FORMAT PCM

En vous servant des touches de navigation ou de la touche "VALIDER" ["ENTER"], choisissez entre "96 kHz" et "96 kHz > 48 kHz". Pour sauvegarder votre choix, sélectionnez "Sauvegarder et Quitter" ["Save and Exit"].

LANGUE DISQUE

Seules les langues enregistrées sur le support DVD concerné sont disponibles. Une fois que vous aurez effectué cette configuration, elle deviendra la configuration par défaut, sauf si le support DVD comporte un dispositif d'outrepassement de votre configuration.

AUDIO

En vous servant des touches de navigation ou de la touche "VALIDER" ["ENTER"], choisissez entre Anglais, Français, Allemand, Espagnol, Italien, Portugais et Langue d'Origine pour la bande audio du DVD. Pour sauvegarder votre choix, sélectionnez "Sauvegarder et Quitter" ["Save and Exit"].

SOUS-TITRE

En vous servant des touches de navigation ou de la touche "VALIDER" ["ENTER"], choisissez entre Anglais, Français, Allemand, Espagnol, Italien, Portugais et Aucun pour les sous-titres du DVD. Pour sauvegarder votre choix, sélectionnez "Sauvegarder et Quitter" ["Save and Exit"].

MENU

En vous servant des touches de navigation ou de la touche "VALIDER" ["ENTER"], choisissez entre Anglais, Français, Allemand, Espagnol, Italien, Portugais et Langue d'Origine pour les menus du DVD. Pour sauvegarder votre choix, sélectionnez "Sauvegarder et Quitter" ["Save and Exit"].

CONTRÔLE PARENTAL

MOT DE PASSE

Sélectionnez MOT DE PASSE [PASSWORD] pour modifier un mot de passe de quatre chiffres, en vous servant du pavé numérique de la télécommande HTR L73. La première fois que vous entrez un mot de passe, utilisez le mot de passe par défaut : 1234.

NIVEAU DE CONTRÔLE PARENTAL

En vous servant de la touche "VALIDER" ["ENTER"], Sélectionnez un niveau entre 1 et 8, ou alors "Déverrouillé" ["Unlock"], pour limiter le visionnage des supports DVD uniquement. Le choix "Déverrouillé" ["Unlock"] correspond à un accès illimité à tous types de DVD ; Le choix 1 correspond à une restriction totale du visionnage des DVD à ceux prévus pour le divertissement familial. Pour sauvegarder votre choix, sélectionnez "Sauvegarder et Quitter" ["Save and Exit"].

NOTA

- Si vous avez oublié votre mot de passe, reportez-vous à la rubrique "DÉPANNAGE" pour rétablir le mot de passe par défaut.

LECTURE DES CD, VCD, SVCD, DVD

PROGRAMMATION (CD VCD SVCD)

Lorsque vous programmez une suite de pistes ou de chapitres, le L73 doit être en mode "arrêt". Pour programmer une séquence : appuyez sur le bouton "PROGRAM" de la télécommande HTR L73 pour passer en mode programmation, puis utilisez le pavé numérique pour créer le fichier programme et terminez en appuyant sur "VALIDER" ["ENTER"] pour charger le fichier dans la mémoire programme. Programmez jusqu'à 100 pistes ou chapitres de CD dans une séquence programmée. Appuyez sur "EFFACER" ["CLEAR"] pour effacer la dernière piste ou le dernier chapitre. Appuyez sur "LECTURE" ["PLAY"] pour verrouiller et démarrer le programme.

LECTURE ALÉATOIRE (CD VCD SVCD)

Appuyez sur la touche "ALÉATOIRE" ["RANDOM"] de la télécommande HTR L73 pour obtenir une lecture aléatoire des pistes ou chapitres d'un CD. La fonction aléatoire effacera toute séquence programmée que vous avez définie.

NOTA

- Pour les SVCD et pour les VCD avec PBC, désactivez la fonction PBC à l'aide de la touche "TITRE" ["TITLE"] de la télécommande HTR L73 afin de pouvoir activer la fonction aléatoire.

RÉPÉTITION [REPEAT] (CD VCD SVCD DVD)

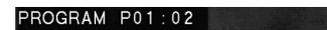
Appuyez sur la touche de "RÉPÉTITION" ["REPEAT"] de la télécommande HTR L73 : une fois pour répéter une seule piste ou chapitre d'un CD, une deuxième fois pour répéter toutes les pistes ou tous les chapitres, puis une troisième fois pour désactiver la répétition. L'affichage à l'écran [OSD] et l'affichage vidéo-fluorescent [VFD] afficheront le mode de répétition. La fonction de répétition effacera toute séquence programmée que vous avez définie.

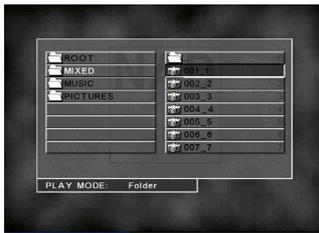
RÉPÉTITION A-B

Appuyez une fois sur la touche de "RÉPÉTITION A B" ["REPEAT A B"] de la télécommande HTR L73 pour définir le début de la séquence à répéter. Appuyez une deuxième fois sur la même touche pour définir la fin de la séquence à répéter. Appuyez une troisième fois pour annuler la fonction de répétition.

NOTA

- Pour les SVCD et pour les VCD avec PBC, désactivez la fonction PBC à l'aide de la touche "TITRE" ["TITLE"] de la télécommande HTR L73 afin de pouvoir activer la fonction de répétition.





LECTURE DES CD-R/CD-RW MP3 WMA ET JPEG

Chargez le CD. Les dossiers ou fichiers sont affichés à l'écran [OSD] sous forme de liste. Pour chaque type de fichier, MP3, WMA ou JPEG, l'afficheur VFD du L73 affiche le type de fichier. Vous pouvez mélanger tous les types de fichier présents sur le CD. Pendant la lecture du support, la touche "AFF" ["DISP"] de la télécommande HTR L73 fait passer l'affichage temps de "Chapitre Écoulé" [Chapter Elapsed] à "Chapitre Restant" ["Chapter Remain"], puis à "ARRÊT" ["OFF"].

En mode arrêté, une impulsion sur la touche "AFF" ["DISP"] ouvre un menu "PROPRIÉTÉS" ["PROPERTIES"] pour chaque type de support. Une deuxième impulsion sur la touche "AFF" ["DISP"] referme le menu "PROPRIÉTÉS" ["PROPERTIES"].

-- PROPERTIES --	
MP3 01 GOOD MUSIC 1	
File Size	: 5280 Kbytes
Bitrate	: 192 Kbps
Sample Freq.	: 44 KHz
Audio Mode	: Stereo
Total playing time	: 03:45
File Created	: 2003/06/27 22:33:04

-- PROPERTIES --	
JPG 01 TRACK 1	
File Size	: 3830 Kbytes
Total playing time	: 02:43
File Created	: 2003/06/27

-- PROPERTIES --	
JPG HOME_7	
File Size	: 628 Kbytes
File Created	: 2003/06/27

LECTURE ALÉATOIRE

Appuyez sur la touche "ALÉATOIRE" ["RANDOM"] de la télécommande HTR L73 pour obtenir une lecture aléatoire des fichiers ou pistes d'un CD. La fonction aléatoire effacera toute séquence programmée que vous avez définie.

NOTA

- Pour les SVCD et pour les VCD avec PBC, désactivez la fonction PBC à l'aide de la touche "TITRE" ["TITLE"] de la télécommande HTR L73 afin de pouvoir activer la fonction aléatoire.

RÉPÉTITION [REPEAT]

Appuyez sur la touche de "RÉPÉTITION" ["REPEAT"] de la télécommande HTR L73 : une fois pour répéter un seul fichier ou une seule piste d'un CD, une deuxième fois pour répéter la totalité d'un répertoire de fichiers ou toutes les pistes d'un CD, puis une troisième fois pour désactiver la répétition. L'affichage à l'écran [OSD] et l'affichage vide-fluorescent [VFD] afficheront le mode de répétition. La fonction de répétition effacera toute séquence programmée que vous avez définie.

NOTA

- Pour les SVCD et pour les VCD avec PBC, désactivez la fonction PBC à l'aide de la touche "TITRE" ["TITLE"] de la télécommande HTR L73 afin de pouvoir activer la fonction de répétition.

MODE DIAPORAMA (JPEG)

Il existe 12 modes de transition pour les images photo. Appuyez sur la touche "RETOUR" ["RTN"] de la télécommande HTR L73 pour sélectionner la transition entre scènes. Le dernier mode de transition est une sélection aléatoire des modes diaporama.

Le tuner AM/FM interne du L73 permet d'obtenir un son de très grande qualité à partir des émissions radio. À noter que la réception et la qualité du son dépendront toujours, dans une certaine mesure, du type d'antenne(s) utilisé, ainsi que de la proximité de l'émetteur, du relief géographique et des conditions météorologiques.

À PROPOS DES ANTENNES

L'antenne filaire FM fourni, qui a la forme d'un câble plat, se branche sur l'entrée d'antenne FM du panneau arrière l'aide de l'adaptateur "balun" fourni ; cette antenne doit être complètement déployée pour former un "Té". Cette antenne dipôle repliée fonctionnera généralement le mieux si elle est orientée verticalement, les bras du "Té" étant complètement déployés perpendiculairement à l'émetteur de l'émission souhaitée. Il n'existe aucune "règle" immuable à ce sujet et vous pourrez essayer plusieurs emplacements et orientations pour trouver la position dans laquelle le son est le plus clair et le bruit de fond est le plus faible. Dans les zones où la réception FM est difficile, une antenne FM extérieure peut augmenter très considérablement la qualité de réception. Si vous écoutez beaucoup la radio, vous aurez peut-être intérêt à consulter un installateur professionnel d'antennes pour faire optimiser votre installation.

L'antenne AM de type cadre fournie avec le récepteur sera normalement suffisante pour une bonne réception. Vous pouvez néanmoins utiliser une antenne AM extérieure pour améliorer la réception ; consultez un professionnel d'antennes pour plus d'informations.

SÉLECTION DE LA BANDE

Pour sélectionner le mode de réception radio du récepteur, appuyez sur la touche AM/FM de la face parlante du L73, sur la touche orange "TUNER" (touche numérique 9) de la télécommande HTR L73, ou sur les touches jaunes "AM" ou "FM". Chaque impulsion sur l'une de ces touches permutera le mode de réception entre les bandes FM et AM.

ACCORDAGE DES STATIONS

Donnez une impulsion sur l'une des touches "TUNE" ◀/▶ [ACCORDAGE ◀/▶] de la face parlante pour incrémenter ou décrémente la fréquence FM ou AM. Appuyez sur l'une des touches "TUNE" ◀/▶ [ACCORDAGE ◀/▶] et la maintenir enfoncée pendant plus de 2 secondes pour effectuer une recherche vers le haut ou vers le bas ; the tuner du L73 s'arrêtera dès qu'il rencontre un signal suffisamment puissant. Reportez-vous à la rubrique "Face Parlante" ci-dessus. Si vous donnez une impulsion sur l'une des touches "TUNE" ◀/▶ [ACCORDAGE ◀/▶] pendant la recherche, celle-ci s'arrête aussitôt.

Après avoir appuyé sur la touche jaune de sélection de mode "TUNER" de la télécommande HTR L73, pour mettre celle-ci en mode de commande des fonctions radio, appuyez sur l'un des boutons "TUNE DOWN" [ACCORDAGE BAS] ou "TUNE UP" [ACCORDAGE HAUT] de la télécommande HTR L73 (lettres jaunes) ; donnez une simple impulsion pour effectuer une recherche manuelle lente ou maintenez le bouton enfoncé pour lancer une recherche automatique (voir ci-dessus).

CONFIGURATION DES STATIONS PRÉRÉGLÉES

Le L73 peut garder en mémoire jusqu'à 60 de vos stations radio préférées, afin que vous puissiez les rappeler instantanément : 30 stations FM et 30 stations AM. Pour mettre une station en mémoire, commencez par accorder la fréquence souhaitée (voir ci-dessus), puis appuyez sur le bouton "MEMORY" [MEMOIRE] de la face parlante. Appuyez sur les boutons PRESET ◀/▶ [PRÉRÉGLÉE] pour sélectionner le numéro de la station préréglée à attribuer. Appuyez à nouveau sur la touche "MEMORY" [MEMOIRE].

NOTA

Les stations préréglées doivent être mises en mémoire à partir de la face parlante ; cette fonction de configuration n'est pas accessible à partir de la télécommande HTR L73.

SÉLECTION DES STATIONS PRÉRÉGLÉES

Appuyez sur la touche PRESET ▲/▼ [PREREGLEE] de la face parlante pour faire défiler les stations préréglées une à une, vers le haut ou vers le bas ; appuyez de façon continue sur le bouton PRESET ▲/▼ [PREREGLEE] pour faire défiler les stations préréglées de façon continue, vers le haut ou vers le bas. Les touches PRESET ▲/▼ [PRÉRÉGLÉE] de la télécommande HTR L73 fonctionnent d'une façon semblable.

CHOIX DE SILENCIEUX FM / MODE FM

La touche FM MUTE/MODE [SILENCIEUX FM / MODE FM] sur la face parlante est une touche à deux fonctions. Tout d'abord, elle "permut" le L73 entre les modes de réception stéréo avec silencieux et stéréo sans silencieux (en supposant qu'une station multiplex-stéréo d'une puissance suffisante a été accordée). FM Mute [Muet] élimine le bruit de fréquences FM "vides" mais cette fonction coupe aussi le son de stations faibles ou éloignées. Si vous désactivez le Silencieux FM, cela réduira le bruit à condition que le niveau du signal de la station FM émettrice soit inférieur au seuil de la Stéréophonie FM (puisque la FM monophonique est, par définition, moins susceptible d'être bruyante) ; le désavantage est que vous perdez l'effet stéréophonique.

NOTA

Le fait de permuter entre l'activation et la désactivation du Silencieux FM [FM Mute] coupe aussi le circuit silencieux du L73 FM. Si vous souhaitez écouter une émission particulièrement faible ou lointaine, désactivez le Silencieux FM et accordez la station manuellement.

À PROPOS RDS

Le "Radio Data System" (RDS) permet aux récepteurs FM compatibles d'afficher du texte transmis en même temps que l'émission radio. Le L73 supporte deux modes RDS, le nom de station (mode PS) et le radio texte (mode RT). Néanmoins, toutes les stations FM incorporent pas le RDS dans leur signal émis ; dans la plupart des zones, vous trouverez un à plusieurs stations émettant en mode RDS, mais il est tout à fait possible que vos stations préférées n'émettent aucune donnée RDS.

POUR LIRE DU TEXTE RDS

Lorsque vous êtes accordé sur une émission FM avec RDS, le symbole "RDS" s'allume sur l'affichage de la face parlante du L73 après un court délai et la section texte indique le nom de la station (PS) : "ROCK101" par exemple. Appuyez sur la touche DISPLAY [AFFICHAGE] de la face parlante pour permuter entre cette information et le radio-texte (RT) émis par la station (le cas échéant), c'est à dire un texte chenillard indiquant le nom d'une chanson ou d'un artiste, ou tout autre message souhaité par la station.

À PROPOS DES MODES DE SONORISATION ENVELOPPANTE DU L73

Le récepteur L73 est doté de neuf modes de SONORISATION ENVELOPPANTE différents, configurés spécifiquement pour différents types d'enregistrements ou de programmes. Le tableau ci-dessous indique les modes disponibles pour les différents signaux d'entrée.

Pour une source à deux voies (STÉRÉO), vous pouvez sélectionner les modes de SONORISATION ENVELOPPANTE suivants :

- Dolby PRO LOGIC II MOVIE (CINÉMA)
- Dolby PRO LOGIC II MUSIC (MUSIQUE)
- Dolby PRO LOGIC II ÉMULATION

Les enregistrements stéréophoniques, qu'ils soient ou non codés avec des signaux de sonorisation enveloppante, sont reproduits en mode de traitement de sonorisation enveloppante Dolby ProLogic II, donnant des sorties vers les voies avant gauche, centre et droite ainsi que vers les voies de sonorisation enveloppante discrètes droite et gauche (dans la mesure où ces voies sont présentes dans la <CONFIGURATION DES HAUT-PARLEURS> [<SPEAKER SETTINGS>] active.

NOTA

ProLogic II est une évolution plus récente du traitement original de la sonorisation enveloppante Dolby ProLogic. Elle donne une imagerie plus stable et un spectre de fréquences complet pour les voies arrière en mode Cinéma, ce qui donne un son plus proche du décodage Dolby Digital.

Le L73 comporte trois variantes de Pro Logic II : CINÉMA [MOVIES], MUSIQUE [MUSIC] et ÉMULATION. Reportez-vous à la rubrique "Réglage des MODES DE SONORISATION ENVELOPPANTE".

E.A.R.S.

Des enregistrements à 2-voies, qu'ils soient encodés en stéréo ou en sonorisation enveloppante, sont émis avec la sonorisation enveloppante conçue par NAD avec une sortie de signaux vers les voies avant gauche, centre, et droite et les voies de sonorisation enveloppante discrètes gauches / droites, plus subwoofer (en présumant que celles-ci sont disponibles dans la configuration des haut-parleurs actuelle <SPEAKER SETTINGS>). EARS extrait l'ambiance naturelle présente dans presque tous les enregistrements stéréophoniques de bonne qualité. Il ne synthétise aucune ambiance ou autres éléments sonores, ce qui donne une reproduction plus fidèle au son de la performance musicale d'origine que celle obtenue avec la plupart des autres options de musique avec sonorisation enveloppante.

Choisissez EARS pour écouter les enregistrements et émissions de musique en stéréo. EARS produit une ambiance subtile mais très naturelle et crédible, à partir de quasiment n'importe quel enregistrement stéréophonique "acoustique naturel" ; des exemples de ce type d'enregistrement sont la musique classique, le jazz et le folk et bien d'autres encore. Parmi ses qualités on peut citer une image sonore du devant de scène réaliste et stable, avec une "acoustique virtuelle" ambiante spacieuse mais non exagérée, qui reste fidèle à l'enregistrement d'origine.

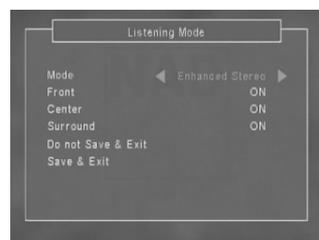
STÉRÉO AMÉLIORÉ

Tous les enregistrements reproduits en stéréo (Combiné-Mixé, à partir de sources multivoies Dolby Digital/DTS), sont envoyés au complément maximum de haut-parleurs définis dans la <CONFIGURATION DES HAUT-PARLEURS> [<SPEAKER SETTINGS>] active. Le Stéréo Amélioré peut s'avérer utile pour obtenir un volume maximum sur toutes les voies, ou pour une musique de fond dans plusieurs haut-parleurs (soirée cocktail).

STÉRÉO

Tous les enregistrements reproduits en stéréo (Stéréo, Combiné-Mixé, à partir de sources multivoies Dolby Digital/DTS) sont envoyés uniquement aux haut-parleurs avant (ainsi qu'au subwoofer, s'il y en a un). Le mode stéréo peut s'avérer utile dans certains cas d'écoute tard dans la nuit ou à volume très faible.

Les Modes de Sonorisation Enveloppante suivants nécessitent un signal spécialement codé qui doit être présent en format numérique à décoder par le L73. Ces modes sont activés automatiquement dès que le flux de données approprié est détecté. Le flux de données souhaité doit parfois être sélectionné dans le menu de configuration du support de la source.



DOLBY DIGITAL / DTS

Les enregistrements numériques en format Dolby Digital ou DTS sont reproduits via les voies utilisées pour l'enregistrement d'origine (jusqu'au nombre maximum de voies présentes dans la <CONFIGURATION DES HAUT-PARLEURS> [<SPEAKER SETTINGS>] active.

NOTA

- Le lecteur DVD doit envoyer un signal binaire Dolby Digital ou DTS à partir de sa sortie numérique. Le lecteur de DVD a son propre menu de configuration qui (entre autres) vous permet de sélectionner le format de signal binaire par défaut ; il comporte une configuration "Auto" qui commande le lecteur afin qu'il choisisse les signaux Dolby Digital/DTS chaque fois qu'ils sont disponibles. Dans certains cas, vous aurez peut-être à configurer manuellement le signal numérique sur "DOLBY DIGITAL ACTIF". Dans le cas des DVD comportant à la fois Dolby Digital et DTS, vous devrez choisir l'un ou l'autre à partir du menu du disque (en not celui du lecteur).
- Notez aussi que si la plupart des enregistrements Dolby Digital sont des productions avec sonorisation enveloppante 5.1-voies, certains enregistrements plus anciens seront peut-être multivoies, 2-voies, voire même monophoniques ; Le L73 reproduira automatiquement le signal Dolby Digital avec le maximum de voies disponibles.

Le tableau ci-dessous indique quels modes de sonorisation enveloppante [SURROUND MODEs] sont disponibles avec les deux types de sources de signaux audio, 2-voies à entrée numérique ou analogique (que le signal en question soit encodé en mono, stéréo ou sonorisation enveloppante [surround], et multivoies numérique (Dolby Digital ou DTS). Lorsqu'un MODE DE SONORISATION ENVELOPPANTE n'est pas disponible pour une source donnée, il n'apparaît pas dans le défilement circulaire <MODE D'ÉCOUTE> [<LISTENING MODE>].

2-voies analogiques ou PCM

Stéréo

EARS

-

Dolby Pro Logic II Musique

Dolby Pro Logic II Cinéma

Dolby Pro Logic Émulation

Stéréo Amélioré

Multivoies (DD/DTS)

Combiné-Mixé [Downmix]

-

Dolby Digital ou DTS

-

-

-

-

DOLBY "VIRTUAL SPEAKER" ET DOLBY "HEADPHONE"

DOLBY® "VIRTUAL SPEAKER"

La technologie Dolby "Virtual Speaker" crée une expérience d'écoute 5.1-voies vraiment captivante en utilisant un minimum de deux haut-parleurs. Voilà donc la solution idéale si vous n'avez pas assez de place pour un jeu complet de haut-parleurs ambiophoniques.

Dolby "Virtual Speaker" transforme le son d'une chaîne de lecture et crée deux environnements d'écoute distincts, basés sur des mesures acoustiques réalisées dans de véritables salles :

DVS REFERENCE correspond à une petite salle avec un bon amortissement acoustique, adaptée aussi bien aux films qu'aux des enregistrements musicaux.

DVS WIDE correspond à une salle plus grande, comme une salle de concert ou de cinéma par exemple.

DOLBY® "HEADPHONE"

La technologie Dolby "Headphone", compatible avec n'importe quel casque classique, simule avec précision l'expérience d'écoute d'un ensemble de haut-parleurs 5.1-voies correctement configuré dans un auditorium, sans générer l'effet gênant de "fatigue de l'auditeur" qui caractérise les autres systèmes d'ambiophonie virtuelle sur casque que l'on trouve sur le marché. La technologie Dolby "Headphone" est parfaite pour une écoute personnelle de divertissements multivoies, sans déranger les autres personnes dans la pièce.

Dolby "Headphone" transforme le son d'une chaîne de lecture et crée trois environnements d'écoute distincts, basés sur des mesures acoustiques réalisées dans de véritables salles :

DH1 correspond à une petite salle avec un bon amortissement acoustique, adaptée aussi bien aux films qu'aux enregistrements musicaux. Ce processus de décodage est appelé "Salle de Référence" Dolby Headphone

DH2 correspond à une salle dotée d'une acoustique plus dynamique, qui convient à l'écoute de musique mais aussi très bien aux films.

DH3 correspond à une salle plus grande, comme une salle de concert ou de cinéma par exemple.

À PROPOS DES MODES DE SONORISATION ENVELOPPANTE DU L73

CHOIX DES MODES DE SONORISATION ENVELOPPANTE

Lorsque vous appuyez sur la touche "SURR MODE" [MODE SON. ENVELOPP.] de la télécommande HTR L73, vous faites défiler un à un les MODES de SONORISATION ENVELOPPANTE du L73 disponibles pour le signal d'entrée actuel. Vous obtenez aussi l'affichage du MODE de SONORISATION ENVELOPPANTE sur l'affichage des menus à l'écran [OSD].

NOTA

En changeant de type de signal d'entrée, il se peut que vous changez aussi automatiquement le MODE de SONORISATION ENVELOPPANTE : Si le nouveau signal est un enregistrement Dolby Digital ou DTS, il appellera automatiquement son propre mode. L'inverse est vrai aussi, si Dolby Digital ou DTS étaient sélectionnés auparavant.

RÉGLAGE DES MODES DE LA SONORISATION ENVELOPPANTE [SURROUND MODES]

Utilisez la touche "Surr Mode" [Mode Son. Envelopp.] de la télécommande HTR L73, ou la touche SURROUND MODE [MODE SON. ENVELOPP.] de la face parlante, pour sélectionner le MODE de SONORISATION ENVELOPPANTE que vous souhaitez afficher et écouter ; ce mode sera affiché sur l'Affichage VFL du L73. Une autre façon de procéder consiste à utiliser les touches curseur ◀/▶ de la télécommande HTR L73 à partir de la ligne <SURROUND> de l'affichage des menus à l'écran. Utilisez les touches de curseur ▲/▼ et ◀/▶ de la télécommande HTR L73 pour naviguer au sein des paramètres réglables de ce mode (s'il en existe) et pour les modifier.

NOTA

Les modifications des paramètres du mode de la sonorisation enveloppante [SURROUND MODE] ne seront pas maintenues si vous modifiez les modes de la sonorisation enveloppante [SURROUND MODE].

DOLBY PRO LOGIC II (PLII)

Le mode PLII CINÉMA [MOVIES] est optimisé pour les bandes sonores de films.
 Le mode PLII MUSIQUE [MUSIC] est optimisé pour les enregistrements de musique.
 Le mode PLII ÉMULATION est utilisé pour le décodage d'enregistrements d'origine de films et de musique en Dolby Surround.

RETARD

ENveloppante [SURRound] (0 à 15 mS pour PLII Music, 10 mS pour PLII Movie et Emulation): Règle l'intensité de l'effet de sonorisation enveloppante, indépendamment des niveaux relatifs des différentes voies.

DTS

RETARD

CENTRE (0 à 5 ms) : Règle l'intensité avant centre de la voie centrale, pour les voix par exemple, indépendamment des niveaux relatifs des voies.
 ENveloppante [SURRound] (0 à 15 ms) : Règle l'intensité de l'effet de sonorisation enveloppante, indépendamment des niveaux relatifs des différentes voies.
 DOLBY DIGITAL RETARD CENTRE (0 à 5 ms) : Règle l'intensité avant centre de la voie centrale, pour les voix par exemple, indépendamment des niveaux relatifs des voies.
 ENveloppante [SURRound] (0 à 15 ms) : Règle l'intensité de l'effet de sonorisation enveloppante, indépendamment des niveaux relatifs des différentes voies.
 NIGHT-M (Nuit-M) On (Marche) ou Off (Arrêt): Règle la plage dynamique.

STÉRÉO

Aucun retard

STÉRÉO AMÉLIORÉE / EARS

RETARD

ENveloppante [SURRound] (0 à 15 ms) : Règle l'intensité de l'effet de sonorisation enveloppante, indépendamment des niveaux relatifs des différentes voies.

LEVEL TRIM - RÉGLAGE DES NIVEAUX "A LA VOLÉE"

Vous avez la possibilité de modifier les niveaux relatifs des sorties centre, sonorisation enveloppante et subwoofer. Cela peut s'avérer utile dans plusieurs cas ; par exemple, si vous voulez augmenter (ou diminuer) le niveau sonore des dialogues d'un film vous pouvez régler la voie centrale, ou si vous voulez réduire (ou augmenter) les graves profonds vous pouvez régler le niveau du subwoofer sans avoir à accéder l'affichage des menus à l'écran [OSD] NIVEAUX [LEVEL TRIM].

LEVEL TRIM - RÉGLAGE DES NIVEAUX

Utilisez les touches "SURR", "CENTRE", et "SUB" ▲/▼ de la télécommande HTR L73 pour accéder directement au réglage des niveaux respectifs de ces voies, sur une plage de ± 10 dB. Vous pouvez aussi régler les niveaux respectifs de toutes les voies à l'aide des touches de navigation de la face parlante (reportez-vous à la rubrique "Face Parlante" ci-dessus), ou en accédant à la ligne <RÉGLAGE DES NIVEAUX> [<LEVEL TRIM>] du <MENU PRINCIPAL> [<MAIN MENU>].

NOTA

- Les voies de sonorisation enveloppante arrière (si votre chaîne en comporte) se règlent en tandem. Les modifications de Niveau des Voies effectuées à l'aide de la télécommande HTR L73 sont retenues même si vous mettez le récepteur en mode veille.
- Le réglage des voies s'ajoute à ou se soustrait des niveaux de configuration définis en suivant la procédure d'étalonnage des niveaux du L73, accessible en appuyant sur la touche "Test" de la télécommande HTR L73

RÉGLAGE DES COMMANDES DE TONALITÉ

Les commandes des graves et des aiguës du L73 se règlent à l'aide du bouton TONE [TONALITÉ] combinée avec le bouton de VOLUME ; reportez-vous à la rubrique "Face Parlante" ci-dessus.

NOTA

Le réglage des graves / aiguës n'affectent que les voies avant gauche/droite et affectent tous les MODES de SONORISATION ENVELOPPANTE.

À PROPOS DE LA SORTIE D'ASSERVISSEMENT 12 V

La SORTIE D'ASSERVISSEMENT 12 V [12 V TRIGGER OUT] sur le panneau arrière du L73 constitue un moyen utile pour allumer et éteindre les équipements auxiliaires connectés à ou utilisés avec le L73, chaque fois que vous mettez le L73 en marche ou en veille à l'aide de la télécommande ou du bouton de la face parlante.

SORTIE D'ASSERVISSEMENT 12 V [12 V TRIGGER OUT]

La SORTIE D'ASSERVISSEMENT 12 V [12 V TRIGGER OUT] sur le panneau arrière du L73 est un jack femelle de type stéréo miniature de 3,5 mm, véhiculant une tension de +12 V CC pour une intensité d'environ 50 mA. Utilisez une fiche jack stéréo de 3,5 mm dont la broche centrale correspond au +12 V et dont la première bande correspond à la masse. Nous préconisons l'utilisation d'un câble blindé de bonne qualité pour relier le jack stéréo de 3,5 mm, de manière à éviter tout risque d'asservissement intempestif de l'équipement auxiliaire par d'éventuelles interférences électromagnétiques rayonnées par des appareils électroniques proches. Consultez votre spécialiste audio NAD pour plus d'informations.

APPRENTISSAGE DES CODES D'AUTRES TÉLÉCOMMANDES

Commencez par placer la télécommande HTR L73 "nez à nez" avec la télécommande d'origine, de manière à ce que la fenêtre infrarouge de chaque télécommande se trouve à environ 5 centimètres de l'autre.

- Activez le Mode d'Apprentissage: Sur la télécommande HTR L73, appuyez simultanément sur une touche de Sélection d'Appareil et sur la touche d'ouverture-fermeture ▲ ["OPEN/CLOSE"] (qui se trouve juste sous la touche "DISP" [Affich.]) et maintenez ces touches enfoncées pendant 3 secondes, jusqu'à ce que la LED d'Apprentissage [Learn] au milieu de la télécommande HTR L73 s'allume en vert et de façon fixe.
- Appuyez sur la touche de Fonction de la télécommande HTR L73 dans laquelle vous voulez enregistrer une commande ; la LED d'Apprentissage [Learn] devient orange.
- Appuyez de façon continue sur la touche de fonction de la télécommande d'origine : La LED d'Apprentissage [Learn] de la télécommande HTR L73 clignote en orange pendant une ou deux secondes puis devient verte et reste allumée de façon fixe. La commande a été apprise.
- Appuyez à nouveau sur la touche de Sélection d'Appareil la télécommande HTR L73 pour quitter le mode d'apprentissage. Si la LED d'Apprentissage [Learn] ne clignote pas en orange, il vous faudra peut-être varier la distance entre les deux télécommandes.

Si la LED d'Apprentissage [Learn] devient rouge au lieu de devenir verte, cela veut dire que la commande concernée n'a pas pu être enregistrée.

ANNULATION DE L'OPERATION

Vous pouvez annuler la configuration d'une touche en appuyant sur la touche de Sélection d'Appareil active avant la fin de la séquence d'apprentissage ; la LED d'Apprentissage [Learn] devient rouge.

Exemple : Programmation de la fonction "VCR Pause" [Pause Magnétoscope] :

Positionnez la télécommande HTR L73 et la télécommande de votre magnétoscope suivant les indications données ci-dessus.

- Sur la télécommande HTR L73, appuyez simultanément et de façon continue sur "VCR" [Magnétoscope] et sur ▲ (enregistrer) ; la LED d'Apprentissage [Learn] devient verte et reste allumée de façon fixe.
- Appuyez sur la touche || (pause) de la télécommande HTR L73 ; la LED d'Apprentissage [Learn] devient orange.
- Appuyez de façon continue sur la touche "pause" de la télécommande du magnétoscope ; la LED d'Apprentissage [Learn] de la télécommande HTR L73 clignote en orange puis devient verte et reste allumée de façon fixe. La commande a été apprise.
- Appuyez à nouveau sur la touche "VCR" pour quitter le mode d'apprentissage.

ACCÈS DIRECT [PUNCH-THROUGH]

La fonction "accès direct" de la télécommande HTR L73 vous permet de conserver une même touche de fonction sur plusieurs "pages" de Sélection d'Appareil différentes de manière à ce que, par exemple, la fonction "SURR MODE" [MODE SON. ENVELOPP.] du dispositif AMP [AMPLI] puisse toujours commander le L73 alors que la page de Sélection d'Appareil DVD est active sur la télécommande.

NOTA

Les touches de Volume "VOL" et "MUTE" [Silencieux] de la télécommande HTR L73 sont préprogrammées en "accès direct" sur toutes les pages de Sélection d'Appareil : "VOL" agit donc sur le volume général du L73 quel que soit l'appareil sélectionné. Les touches de Volume de la voie "SURR" "CENTER" et "SUB" sont également préprogrammées en "accès direct".

Pour configurer un accès direct, après avoir activé le Mode d'Apprentissage et avoir appuyé sur la touche à programmer en accès direct, il vous suffit d'appuyer deux fois sur la touche de sélection correspondant à l'appareil vers lequel vous voulez un accès direct. La LED d'état devient verte ; appuyez à nouveau sur la touche de Sélection d'Appareil pour quitter le Mode d'Apprentissage.

Exemple : Accès direct à la touche "SURR MODE" [MODE SON. ENVELOPP] du dispositif AMP [AMPLI] à partir de la "page" DVD :

- Sur la télécommande HTR L73, appuyez simultanément et de façon continue sur DVD et sur ▲ (OPEN/CLOSE) [(ouverture-fermeture)] ; la LED d'Apprentissage [Learn] devient verte et reste allumée de façon fixe.
- Appuyez sur la touche "SURR MODE" [Mode Son. Envelopp] ; la LED d'Apprentissage [Learn] devient orange.
- Appuyez deux fois sur "AMP" [AMPLI] ; la LED d'Apprentissage [Learn] devient verte.
- Appuyez à nouveau sur la touche "DVD" pour quitter le mode d'apprentissage.

COPIE D'UNE COMMANDE DEPUIS UNE AUTRE TOUCHE

Vous pouvez copier une commande de n'importe quelle touche de la télécommande HTR L73 vers n'importe quelle autre touche. Pour copier la fonction d'une touche, après avoir accédé au Mode d'Apprentissage et avoir appuyé sur la touche vers laquelle copier la commande, il vous suffit d'appuyer sur la touche à partir de laquelle vous souhaitez copier (après avoir d'abord appuyé sur la touche de Sélection d'Appareil correspondante, si la touche à copier se trouve sur une autre "page"). La LED d'état devient verte ; appuyez à nouveau sur la touche de Sélection d'Appareil pour quitter le Mode d'Apprentissage.

Exemple : Pour copier la commande de Pause de la page DVD vers la touche AMP [AMPLI] **||** :

- Sur la télécommande HTR L73, appuyez simultanément et de façon continue sur DVD et sur **▲** (OPEN/CLOSE) [(ouverture-fermeture)] ; la LED d'Apprentissage [Learn] devient verte et reste allumée de façon fixe.
- Appuyez sur **||** (pause) ; la LED d'Apprentissage [Learn] devient orange.
- Appuyez sur "CD" ; appuyez sur **||** (pause) ; la LED d'Apprentissage [Learn] devient verte.
- Appuyez à nouveau sur la touche "AMP" [AMPLI] pour quitter le mode d'apprentissage.

NOTA

Les fonctions Copie et Accès Direct se ressemblent. Néanmoins, si vous copiez une commande avant d'effacer ou d'écraser la commande d'origine (celle de la touche source), la commande copiée sur la nouvelle touche reste inchangée. Si vous créez un accès direct vers une commande avant d'effacer ou d'écraser la commande de la touche faisant l'objet de l'accès direct, les fonctions auxquelles vous accédez via l'accès direct sont, elles aussi, effacées ou écrasées.

MACRO-COMMANDES

Une "macro-commande" est une série d'au moins deux codes de télécommande émise automatiquement à partir d'une seule impulsion sur une touche. Vous pouvez, par exemple, utiliser une macro pour automatiser une simple séquence comme "Allumer le lecteur DVD puis appuyer sur Lecture." Ou vous pouvez compiler une macro complexe pour mettre sous tension une chaîne complète d'appareils, sélectionner une source, choisir un MODE DE SONORISATION ENVELOPPANTE et lancer la lecture, le tout grâce à une seule touche macro. Chaque touche de fonction de la télécommande HTR L73 peut contenir une macro (les touches de Sélection d'Appareils ne peuvent pas contenir de macro).

NOTA

Les macros fonctionnent indépendamment de l'appareil actuellement sélectionné.

ENREGISTREMENT DE MACROS

Pour enregistrer une macro, appuyez simultanément et continuellement, pendant trois secondes, sur le bouton "MACRO" et sur la touche de fonction de la télécommande HTR L73 dans laquelle vous souhaitez enregistrer votre macro, jusqu'à ce que la LED d'état devienne verte. Le bouton macro s'allume aussi. Appuyez sur la suite de touches de fonction à enregistrer dans la macro, sans oublier de commencer par une impulsion sur la touche de Sélection d'Appareil pour chaque fonction (vous pouvez changer d'appareil aussi souvent que nécessaire) ; ce qui vous permet de créer une macro contenant des commandes correspondant à plus d'une "page" de Sélection d'Appareil. Lorsque vous avez terminé l'enregistrement de la séquence de commandes souhaitée, appuyez à nouveau sur le bouton "MACRO" pour sauvegarder la macro ; la LED d'Apprentissage [Learn] et l'éclairage du bouton "MACRO" s'éteignent.

NOTA

Chaque macro peut stocker un maximum de 64 pas de commande. Si vous dépassez ce nombre, la macro est automatiquement sauvegardée après l'ajout de la 64ème commande.

Exemple : Enregistrez une Macro dans la touche "0" pour allumer le L73, sélectionner l'Entrée DVD, puis lancer la Lecture :

- Sur la télécommande HTR L73, appuyez simultanément et de façon continue sur "MACRO" et "0" (le zéro sur le pavé numérique) ; la LED d'Apprentissage [Learn] devient verte et reste allumée de façon fixe.
- Appuyez sur "AMP" [AMPLI] ; appuyez sur "ON" [MARCHE] ; appuyez sur «1» ("DVD" en orange) ; appuyez sur "DVD" ; appuyez sur "PLAY" [LECTURE] (la LED d'Apprentissage [Learn] clignote chaque fois que vous ajoutez un pas).
- Appuyez à nouveau sur "MACRO" pour quitter le mode d'enregistrement des macros.

Pour effacer une macro, procédez de la manière ci-dessus mais en n'entrant aucune commande.

EXÉCUTION DES MACROS

Pour exécuter une macro, appuyez brièvement sur "MACRO" ; ce bouton s'allume pendant 5 secondes. Pendant qu'il est allumé, appuyez sur une touche HTR L73 dans laquelle vous avez déjà enregistré une macro. La macro correspondante est exécutée ; lors de l'exécution de chaque pas, la touche de Sélection d'Appareil "mère" dont elle dépend s'allume brièvement ; à la fin de l'exécution, le bouton "MACRO" s'éteint. Toute impulsion sur une autre touche de la télécommande HTR L73 pendant l'exécution d'une macro provoquera l'arrêt de l'exécution de la macro. N'oubliez pas de tenir la télécommande HTR L73, pendant toute l'exécution de la macro, de manière à ce que son émetteur infrarouge puisse activer les appareils concernés.

NOTA

Lors de l'exécution d'une macro, un délai de 1 seconde est automatiquement inséré entre les commandes. Si vous voulez un délai de plus d'une seconde après certaines commandes (par exemple pour permettre la mise sous tension correcte et complète d'un appareil), vous pouvez enregistrer des pas "vides" dans la macro ; pour cela, il vous suffit de changer de page de Sélection d'Appareil sans pour autant enregistrer des fonctions de commande proprement dites.

TEMPS D'ÉCLAIRAGE DES TOUCHES

L'éclairage des touches de la télécommande HTR L73 peut être configurée pour rester allumé pendant 0 à 9 secondes. La valeur par défaut est de 5 secondes.

Pour régler le temps d'éclairage, appuyez simultanément et continuellement, pendant 3 secondes, sur la touche "DISP" [AFFICH.] de la télécommande HTR L73 et sur une touche "0-9" du pavé numérique, c'est à dire sur le chiffre correspondant au temps d'éclairage souhaité ; la LED d'Apprentissage [Learn] clignote deux fois pour confirmer le nouveau réglage. Si le temps est réglé à zéro, l'éclairage ne s'allume pas du tout.

NOTA

L'éclairage des touches constitue la plus grande consommation de puissance des piles du HTR L73. En réglant un temps d'éclairage des touches court, vous augmenterez la durée de vie des piles; si vous n'utilisez pas du tout d'éclairage des touches (réglage du temps d'éclairage = 0), vous augmenterez encore davantage la durée de vie des piles.

RÉTABLISSEMENT DES VALEURS D'ORIGINE

Il est possible de remettre à zéro la télécommande HTR L73 afin de rétablir ses valeurs d'origine, avec effacement de toutes les commandes programmées ("appries"), toutes les touches copiées et d'accès direct, les macros et les autres informations de configuration, ce qui a pour effet de redonner à toutes les touches leurs commandes d'origine de la bibliothèque préprogrammée. Pour effectuer une remise à zéro des valeurs d'origine, appuyez simultanément et continuellement sur les touches "ON" [MARCHE] et "RTN" de la télécommande HTR L73 pendant 10 secondes ; la LED d'Apprentissage [Learn] commence à clignoter en vert. Relâchez les boutons "ON" [MARCHE] et "RTN" avant la fin du deuxième clignotement ; la LED d'Apprentissage [Learn] devient rouge, pour indiquer que la télécommande a été remise à zéro.

NOTA

Vous devez obligatoirement relâcher les boutons "ON" [MARCHE] et "RTN" avant la fin du deuxième clignotement, sinon la remise à zéro ne s'effectuera pas ; si cela arrive, reprenez la procédure entière depuis le début.

MODE D'EFFACEMENT

La télécommande HTR L73 peut stocker, sur n'importe quelle touche, les commandes apprises, copiées ou provenant de la "bibliothèque par défaut". (Les commandes de la bibliothèque par défaut sont des codes NAD préprogrammés, comme par exemple les commandes du L73 sur la page "AMP" [AMPLI]). Vous pouvez effacer les commandes stockées sur n'importe quelle touche, et ce par couches successives, en revenant progressivement "en arrière" jusqu'à la commande de la bibliothèque par défaut, de manière à effacer les commandes apprises, les fonctions d'accès direct et les touches copiées.

NOTA

Il est impossible d'effacer les commandes de la bibliothèque par défaut. Vous ne risquez donc aucune perte irrécupérable lorsque vous utilisez le Mode d'Effacement.

Pour accéder au Mode d'Effacement, appuyez simultanément et continuellement sur la touche de Sélection d'Appareil souhaitée et sur la touche "RTN", pendant 3 secondes ; la LED d'Apprentissage [Learn] devient verte. Appuyez sur la touche de fonction dont vous voulez effacer la commande ; la LED d'Apprentissage [Learn] clignote. Le nombre de clignotements indique le type de fonction devenue active (reportez-vous au tableau ci-dessous). Appuyez à nouveau sur la touche de Sélection d'Appareil pour quitter le Mode d'Effacement.

NOTA

Vous pouvez effacer plusieurs commandes de touches de fonction sur la même "page" de Sélection d'Appareil, mais pour en effacer sur plus d'une page de Sélection d'Appareil vous devez quitter le Mode d'Effacement, accéder à la page voulue, puis rappeler le Mode d'Effacement.

Clignotements	Type de Commande
1	Commande de la bibliothèque par défaut
2	Commande copiée depuis la bibliothèque
3	Commande programmée (apprise)

CHARGEMENT DES BIBLIOTHÈQUES DE CODES

La télécommande HTR L73 peut stocker en mémoire une bibliothèque de codes NAD par défaut sur chacune de ses "pages" de Sélection d'Appareils. Si la bibliothèque par défaut d'origine ne commande pas votre lecteur CD, platine à cassettes, lecteur DVD ou autre appareil NAD, appliquez la procédure suivante pour changer de bibliothèque de codes.

Vérifiez d'abord que l'appareil que vous voulez commander avec la télécommande HTR L73 est branchée au secteur et sous tension (en "marche" et non en "veille"). Pour accéder au Mode Bibliothèque de la télécommande HTR L73, appuyez simultanément sur la touche de Sélection d'Appareil souhaitée et sur la touche "PROGRAM" et maintenez ces touches enfoncées pendant 3 secondes, jusqu'à ce que la LED d'Apprentissage [Learn] passe au vert. En maintenant la télécommande HTR L73 pointée vers l'appareil, entrez le premier code à trois chiffres correspondant à votre appareil que vous trouvez dans le tableau ci-dessous. Si l'appareil s'éteint, appuyez sur "ENTER" [ENTRÉE] pour accepter ce numéro de bibliothèque de codes et quitter le Mode Bibliothèque. Si l'appareil ne s'éteint pas, entrez le code à trois chiffres suivant du tableau. Lorsque vous entrez le chiffre correct, l'appareil s'éteint ; appuyez alors sur "ENTER" [ENTRÉE] pour accepter ce numéro de bibliothèque de codes et quitter le Mode Bibliothèque.

Appareil de marque NAD	Numéros des bibliothèques de commandes HTR L73
Lecteur CD (nouveau)	200
Lecteur CD (ancien)	201
DVD T562	600
DVD T550, L55	601
DVD T531, T571	602
DVD T512, T532, T572	602

MODE RECHERCHE

Si aucun des codes du tableau, une fois entré, ne permet à la télécommande de mettre l'appareil hors tension, et que vous êtes tout à fait certain d'avoir appliqué la procédure ci-dessus en entier et de façon précise, vous pouvez essayer la méthode "recherche" suivante :

Accédez au Mode Bibliothèque en appuyant simultanément sur la touche de Sélection d'Appareil souhaitée et sur la touche "PROGRAM" et maintenez ces touches enfoncées pendant 3 secondes, jusqu'à ce que la LED d'Apprentissage [Learn] passe au vert. Maintenant appuyez continuellement sur la touche ▲ ou ▼ de la télécommande HTR L73 ; la télécommande fera défiler tous les codes disponibles à une vitesse d'environ 1 code par seconde. Lorsque l'appareil s'éteint, relâchez immédiatement la touche curseur ; appuyez sur "ENTER" [ENTRÉE] pour accepter ce numéro de bibliothèque de codes et quitter le Mode Bibliothèque. Essayez quelques commandes ; s'il s'avère que vous avez dépassé la bibliothèque de codes nécessaire, rappelez le Mode Bibliothèque et utilisez la touche curseur pour revenir en arrière.

NOTA

Il arrive que le mode recherche trouve des bibliothèques de codes qui commandent, tout au moins partiellement, certains appareils de marques autres que NAD. Vous pouvez bien entendu exploiter de telles fonctions dans la mesure où vous les trouvez. Néanmoins, comme nous ne pouvons garantir la complétude ou la précision que des bibliothèques NAD, nous ne pouvons assurer aucun support pour le fonctionnement de la télécommande HTR L73 avec des appareils d'autres marques.

CONTRÔLE DU NUMÉRO DE LA BIBLIOTHÈQUE DE CODES

Vous pouvez vérifier le numéro de la bibliothèque de codes active sur n'importe quelle touche de Sélection d'Appareil en procédant de la manière suivante. Accédez au Mode Bibliothèque en appuyant simultanément sur la touche de Sélection d'Appareil souhaitée et sur la touche "PROGRAM" et maintenez ces touches enfoncées pendant 3 secondes, jusqu'à ce que la LED d'Apprentissage [Learn] passe au vert. Appuyez sur la touche "DISP" [AFFICH.] ; la télécommande HTR L73 indique la bibliothèque de codes active en faisant clignoter ses touches "TAPE" [MAGNÉTOPHONE], "VCR" [MAGNÉTOSCOPE], et "MACRO". Par exemple, pour indiquer la bibliothèque de codes n° 501, la télécommande HTR L73 fera clignoter la touche "TAPE" [MAGNÉTOPHONE] 5 fois, puis marquera une pause, puis fera clignoter la touche "MACRO" une fois. Il sera sans doute utile de noter les numéros des bibliothèques de codes de vos appareils.

RÉSUMÉ DES MODES DE LA TÉLÉCOMMANDE HTR L73

Mode	Touches sur lesquelles il faut appuyer (pendant 3 secondes)
Programmer / Copier / Accès Direct	Touche d'Appareil + Touche OUVERTURE/FERMETURE [OPEN/CLOSE]
Mode d'Effacement	Touche d'Appareil + touche Retour
Enregistrement de Macro	Bouton Macro + Touche de Fonction
Mode Bibliothèque	Touche d'Appareil + touche Program
Temps de Rétro-éclairage	Touche d'Affichage + Touche Numérique
Rétablissement des valeurs d'origine (remise à zéro)	(reportez-vous à la rubrique "Rétablissement des valeurs d'origine" ci-dessus)

PROBLÈME	CAUSE(S) POSSIBLE(S)	SOLUTIONS(S) POSSIBLE(S)
AUCUN SON SUR AUCUNE VOIE	<ul style="list-style-type: none"> L'alimentation secteur est débranchée l'appareil n'est pas sous tension la prise murale n'est pas alimentée le Moniteur de Bande est activé 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez le câble secteur, son branchement et la prise murale désactivez le Moniteur de Bande
AUCUN SON SUR CERTAINES VOIES	<ul style="list-style-type: none"> Câbles défectueux / manquants les voies sont définies comme "Aucun" dans le menu de <CONFIGURATION DES HAUT-PARLEURS> [<SPEAKER CONFIGURATION>] l'amplificateur de puissance ou les liaisons haut-parleurs sont défectueux 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez les câbles vérifiez le menu <CONFIGURATION DES HAUT-PARLEURS> [<SPEAKER CONFIGURATION>] vérifiez l'amplificateur de puissance, le câblage et les haut-parleurs
AUCUN SON SUR LES VOIES DE SONORISATION ENVELOPPANTE	<ul style="list-style-type: none"> Aucun MODE DE SONORISATION ENVELOPPANTE n'est actif les voies de sonorisation enveloppante sont définies comme "Aucun" dans le menu <CONFIGURATION DES HAUT-PARLEURS> [<SPEAKER CONFIGURATION>] le niveau des voies de sonorisation enveloppante est réglé trop bas dans le menu <RÉGLAGE DES NIVEAUX > [<LEVEL TRIM>] 	<ul style="list-style-type: none"> Sélectionnez le MODE DE SONORISATION ENVELOPPANTE approprié corrigez le paramétrage des menus <CONFIGURATION DES HAUT-PARLEURS> [<SPEAKER CONFIGURATION>] ou <RÉGLAGE DES NIVEAUX > [<LEVEL TRIM>]
AUCUN SON DU SUBWOOFER	<ul style="list-style-type: none"> Le subwoofer est éteint, n'est pas alimenté ou est mal branché le subwoofer est défini comme "Inactif" dans le menu <CONFIGURATION DES HAUT-PARLEURS> [<SPEAKER CONFIGURATION>] le niveau du subwoofer est réglé trop bas dans le menu <RÉGLAGE DES NIVEAUX > [<LEVEL TRIM>] 	<ul style="list-style-type: none"> Mettez le subwoofer sous tension, vérifiez la prise murale alimentant le subwoofer, vérifiez les branchements corrigez le paramétrage de la <CONFIGURATION DES HAUT-PARLEURS> [<SPEAKER CONFIGURATION>] ou de la <CONFIGURATION DES NIVEAUX> [<LEVELS SETUP>]
AUCUN SON SUR LA VOIE CENTRALE	<ul style="list-style-type: none"> La source est un enregistrement 2/0 (etc.) Dolby Digital or DTS sans voie centrale la voie centrale est définie comme "Aucun" dans le menu de <CONFIGURATION DES HAUT-PARLEURS> [<SPEAKER CONFIGURATION>] le niveau de la voie centrale est réglé trop bas dans le menu <RÉGLAGE DES NIVEAUX > [<LEVEL TRIM>] 	<ul style="list-style-type: none"> Utilisez un enregistrement 5.1-voies ou sélectionnez le mode Dolby Pro Logic ou Mono corrigez le paramétrage de la <CONFIGURATION DES HAUT-PARLEURS> [<SPEAKER CONFIGURATION>] ou du <RÉGLAGE DES NIVEAUX > [<LEVEL TRIM>]
PAS DE DOLBY DIGITAL/DTS	<ul style="list-style-type: none"> La sortie numérique de la source n'est pas reliée à une entrée numérique du L73 l'appareil source n'est pas configuré pour produire une sortie numérique multivoies 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez les branchements vérifiez la configuration de l'appareil source
LE L73 NE RÉAGIT PAS AUX COMMANDES DE LA TÉLÉCOMMANDE HTR L73	<ul style="list-style-type: none"> Les batteries sont à plat ou ne sont pas correctement insérées la fenêtre IR émettrice de la télécommande, ou la fenêtre IR de réception du L73 est obstruée la face parlante du L73 est située sous une lumière ambiante très forte ou est exposée directement aux rayons du soleil 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez les piles vérifiez les fenêtres IR et assurez-vous que l'espace entre la télécommande et le L73 est dégagé réduisez l'éclairage de la pièce ou son exposition au soleil
LE L73 NE RÉAGIT PAS AUX COMMANDES DE LA FACE PARLANTE	<ul style="list-style-type: none"> Erreur de microprocesseur Le L73 a peut-être surchauffé 	<ul style="list-style-type: none"> Désalimentez le L73 en utilisant la touche Alimentation [Power] sur la face parlante, et débranchez-le de la prise secteur murale attendez cinq minutes, rebranchez le L73, puis mettez-le sous tension.
L'APPAREIL EST SOUS TENSION MAIS LE LECTEUR DVD NE FONCTIONNE pas.	<ul style="list-style-type: none"> Aucun disque n'a été chargé dans l'appareil. 	<ul style="list-style-type: none"> Insérez un disque. (Vérifiez que le témoin DVD ou CD audio est allumé dans l'affichage du lecteur DVD).
AUCUN IMAGE.	<ul style="list-style-type: none"> Le téléviseur n'est pas configuré pour recevoir le signal de sortie DVD. Le câble vidéo n'est pas correctement branché. Le téléviseur connecté à l'appareil n'est pas sous tension. 	<ul style="list-style-type: none"> Sélectionnez le mode d'entrée vidéo approprié sur le téléviseur de manière à ce que l'image du lecteur DVD apparaisse à l'écran du téléviseur. Connectez correctement le câble vidéo sur les jacks. Mettez le téléviseur sous tension.
AUCUN SON	<ul style="list-style-type: none"> La Sortie Audio Numérique est réglée sur la mauvaise position. 	<ul style="list-style-type: none"> Réglez la Sortie Audio Numérique sur la position correcte.
L'IMAGE EST MAUVAISE EN LECTURE	<ul style="list-style-type: none"> Le disque est sale. 	<ul style="list-style-type: none"> Nettoyer le disque
LE LECTEUR DVD REFUSE DE LIRE LE DISQUE.	<ul style="list-style-type: none"> Aucun disque n'a été chargé dans l'appareil. Le disque inséré n'est pas lisible. Le disque a été inséré à l'envers. Le disque n'a pas été inséré dans le guide Un menu est affiché à l'écran du téléviseur. Le disque est sale. 	<ul style="list-style-type: none"> Insérez un disque. (Vérifiez que le témoin DVD ou CD audio est allumé dans l'affichage du lecteur DVD). Insérez un disque lisible. (Vérifiez le type de disque, le système de couleur et le code Régional). Placez le disque sur le plateau avec le côté lecture vers le bas. Placez le disque correctement sur le plateau, dans le guide. Appuyez sur le bouton de CONFIGURATION [SETUP] pour faire disparaître le menu de l'écran. Nettoyer le disque
IMPOSSIBLE DE MODIFIER LE NIVEAU DE CONTRÔLE PARENTAL	<ul style="list-style-type: none"> Le mot de passe utilisé est incorrect Le mot de passe a été oublié 	<ul style="list-style-type: none"> Entrez le mot de passe correct Remettez le L73 en configuration par défaut <ol style="list-style-type: none"> Mettez le L73 en mode FM. Appuyez rapidement sur les trois boutons de la face parlante : "LECTURE/PAUSE" ["PLAY/PAUSE"] puis "ARRÊT" ["STOP"] puis "AFFICHAGE" ["DISPLAY"], en maintenant le bouton "AFFICHAGE" ["DISPLAY"] enfoncé pendant plus de 7 secondes. Le L73 s'éteindra puis se rallumera en mode DVD.

NOTA

Le mot de passe par défaut est 1234.

SECTION DVD

Système de signaux	PAL/NTSC/AUTO
Laser,	Laser semi-conducteur
	longueur d'onde 650 nm
Plage de fréquences (audio)	4 Hz à 20 kHz
Rapport signal/bruit (audio)	Supérieur à 100 dB (EIAJ)
Plage dynamique audio (audio)	Supérieur à 95 dB (EIAJ)
Distorsion harmonique (audio)	0,008 %
JPEG de Base	5120 x 3840 pixels
Progressif	2048 x 1536 pixels

SECTION AMPLIFICATEUR

Puissance de sortie en Mode Stéréo ¹	2 x 60 W
Puissance dynamique IHF, 8 ohms	2 x 82 W
Puissance de sortie en Mode Sonorisation Enveloppante	5 x 45 W
Distorsion harmonique totale à la puissance nominale	0.08 %
Distorsion IM à la puissance nominale	0,08 %
Facteur d'amortissement 8 ohms	> 60
Sensibilité et impédance à l'entrée	200 mV / 50 k-ohms
Réponse de fréquence	20 à 20 000 Hz ± 0,5 dB
Rapport signal/bruit ²	>99 dB
Rapport signal/bruit ³	>85 dB

Télécommande	HTR L73
--------------	---------

SECTION TUNER

Sensibilité de l'entrée	Mono	16,1 dBf
	50 dB Stéréo	36,1 dBf
Distorsion Harmonique	FM Mono	0,2 %
	FM Stéréo	0,5
Rapport signal / bruit	Mono	69 dB
	Stéréo	64 dB
Séparation stéréophonique à 1 kHz		40 dB
Réponse Fréquence		± 1,5 dB 30 Hz - 15 kHz

CARACTÉRISTIQUES PHYSIQUES

Dimensions (L x H x P)	17 1/8 x 1 1/4 x 13" (435 x 133 x 375 mm)
Masse nette	26 lbs (11,8 kg)
Masse en condition d'expédition	32 lbs (14,5 kg)

1 8 ohm en distorsion nominale
 2 Réf. puissance nominale / 8 ohm (A-WTD)
 3 Réf. 1W / 8 ohm (A-WTD)

Les caractéristiques de ce matériel peuvent être modifiées sans préavis. Pour la documentation au dernier indice et les caractéristiques les plus récentes, veuillez vous connecter sur www.nadelectronics.com, où vous trouverez les dernières informations concernant votre L73.



www.NADelectronics.com

**©2005 NAD ELECTRONICS INTERNATIONAL
A DIVISION OF LENBROOK INDUSTRIES LIMITED**

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored or transmitted in any form without the written permission of NAD Electronics International

L73 Manual 01/05 Korea